



Tandem

Koordinační centrum
česko-německých
výměn mládeže

Koordinierungszentrum
Deutsch-Tschechischer
Jugendaustausch



Výroční zpráva za rok 2015



Tiráž

Výroční zpráva Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem
Plzeň 2016



Zpracoval: Jan Lontschar a kol.
Sazba: Marko Junghänel, Mnichov
Korektura: Lenka Pučalíková
Odpovědnost za obsah: Jan Lontschar

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem
Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch – Tandem
Riegrova 17, 306 14 Plzeň
tel.: +420 377 634 755, fax: +420 377 634 752
e-mail: tandem@tandem-org.cz

www.tandem-org.eu	www.trilinguale.eu
www.tandem-org.eu/projekt	www.soused-nachbarn.eu
www.tandem-org.eu/partner	www.jazykova-animace.info
www.tandem-org.cz/najednelodi	www.zazijplzen.eu
www.ahoj.info	www.kulturjam.eu
www.krucekpokrucku.info	www.nemcina-nekouse.cz

Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem bylo zřízeno na základě společného prohlášení ministra školství, mládeže a tělovýchovy České republiky a spolkové ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež Spolkové republiky Německo. Je organizační součástí Západočeské univerzity v Plzni a metodicky je vedeno Sekcí koordinace politik a mezinárodních záležitostí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR.

Utváříme společnou
budoucnost

Obsah

1 Úvod, idea a poslání Tandemu	5
1.1 Úvod	5
1.2 Idea a poslání Tandemu	6
1.3 Mission statement	6
2 Oblasti práce Tandemu	7
2.1 Mimoškolní oblast	7
2.2 Školská oblast	13
2.3 Oblast odborných praxí	18
2.4 Oblast jazyka a jazykové animace	22
2.5 Předškolní oblast	31
3 Práce s veřejností	33
3.1 Informace a poradenství	34
3.2 Publikační činnost	35
4 Projekty Tandemu	36
4.1 Projekt Ahoj.info	36
4.2 Dobrovolnické centrum Tandemu	37
4.3 Projekt KULTURJAM	38
4.4 Projekt Zažij Plzeň! / Erlebe Pilsen!	40
4.5 Plzeňsko-řezenský tábor	43
4.6 Výměnný projekt žáků z Prahy a Hamburku	44
4.7 Regionální partner Eurodesku	44
5 Gremiální činnost	45
6 Finanční zpráva Tandemu	45
7 Tým Tandemu	48
7.1 Tým plzeňského Tandemu	48
8 Poděkování a blahopřání	50

1 Úvod, idea a poslání Tandemu

1.1 Úvod

Vážení přátelé,
dovolte mi na začátku výroční zprávy plzeňského Koordinačního centra v krátkosti sumarizovat uplynulý rok.

Rok 2015 lze shrnout nejen jako úspěšný, ale také jako náročný, a to zejména pro mimoškolní oblast. Počet a pestrost akcí v této oblasti byly snad nejvyšší za celou dobu existence Tandemu. Realizována byla celá řada akcí od pracovních setkání přes osvědčené tematické semináře až po nový formát odborného fóra napříč všemi oblastmi Tandemu.

Stejně tak se dynamicky rozvíjela oblast jazyka a jazykové animace, a to od projektů podpory německého jazyka v Česku, resp. češtiny v Německu až po nový koncept vzdělávání jazykových animátorů.

V roce 2015 se Tandem nadále zabýval tématem zdravého životního stylu, který společná česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže doporučila za téma pro roky 2014 a 2015. Cílem bylo oživit česko-německou spolupráci a iniciovat nové projekty. Tandem k danému tématu realizoval několik akcí, zejména již zmíněné odborné fórum a dále několik pracovních setkání. V rámci tématu roku se podařilo podpořit spolupráci těch sdružení a organizací, které již s tématem zdravého životního stylu přeshraničně pracovaly. Vedle toho Tandem již druhým rokem pokračoval v projektu společné česko-německé protidrogové prevence, který byl podpořen Česko-německým fondem budoucnosti.

Z finančního hlediska se plzeňskému Koordinačnímu centru podařilo navýšit obrát o cca 1,3 mil. Kč oproti roku 2014 na cca 15,8 mil. Kč. Bohužel byla také zásadně navýšena částka za administrativní úkony odváděná Západočeské univerzitě v Plzni, jejíž je Tandem součástí.


Koncem roku 2015 ohlásil Tandem v rámci prezentace nové publikace Společnou cestou ke vzpomínkám další téma, kterému se bude věnovat od roku 2017: téma občanského vzdělávání



a spolupráce na památných místech. Uvedená příručka je zajímavým metodickým impulsem pro česko-německá setkání na památných místech.

V roce 2015 Tandem realizoval na 50 akcí, jichž se zúčastnilo přibližně 1 400 osob. Prostřednictvím projektů KULTURJAM a Zažij Plzeň! dále Tandem podporoval česko-německá setkání v Plzni – Evropském hlavním městě kultury 2015.

O všech obsahových aktivitách v jednotlivých oblastech a projektech se dočtete dále v textu předložené výroční zprávy. ■


ředitel Tandemu Plzeň

1.2 Idea a poslání Tandemu

Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem v Plzni a v Regensburgu jsou institucemi, které byly zřízeny na základě společného prohlášení českého ministra školství, mládeže a tělovýchovy Ivana Piliha a německé spolkové ministryně pro rodinu, seniory, ženy a mládež Claudie Nolte při prvním česko-německém setkání mládeže v Poličce roku 1996. V prohlášení byl formulován záměr zřídit po jednom koordinačním centru pro česko-německé výměny mládeže v každé zemi.

V dubnu 1997 zahájila činnost obě Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem v Plzni a v Regensburgu s cílem podporovat státní a nestátní instituce a organizace obou zemí při uskutečňování a zintenzivňování česko-německých výměn mládeže a mezinárodní spolupráce v oblasti práce s mládeží v intencích



Dohody mezi vládou České a Slovenské federativní republiky a vládou Spolkové republiky Německo o spolupráci a výměnách mládeže z 29. listopadu 1990. Česká kancelář byla situována do Plzně a organizačně ji zaštitila Západočeská univerzita v Plzni. Metodicky je plzeňské Koordinační centrum vedeno Sekcí koordinace politik a mezinárodních záležitostí Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR (MŠMT). Tandem Regensburg je zastřešen Bavorským kruhem mládeže.

Obě kanceláře působí celorepublikově. Svě poslání Tandem naplňuje prostřednictvím programů a projektů na podporu česko-německé spolupráce mladých lidí.

1.3 Mission statement

Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem v Plzni a v Regensburgu podporují sblížení a rozvoj všestranných styků a přátelských vztahů mezi mladými lidmi z Česka a Německa.

Koordinační centra poskytují poradenské služby a podporují státní a nestátní instituce a organizace obou zemí při uskutečňování a zintenzivňování česko-německých výměn mládeže a mezinárodní spolupráce v oblasti práce s mládeží. Jsme celostátními odbornými pracovišti České republiky a Spolkové republiky Německo. Cílem naší činnosti je setkávání mladých lidí.

Koordinační centra vyvíjejí činnost především v oblastech:

- poskytování poradenství a podpory všem, kteří realizují česko-německé výměny dětí a mládeže, žáků a studentů,
- finanční podpory česko-německé spolupráce v oblasti práce s dětmi a mládeží,
- iniciování výměnných projektů a nových forem přeshraniční spolupráce,
- zprostředkování partnerství,
- vzdělávání odborných pracovníků v oblasti práce s mládeží,
- zprostředkování mobility pro jednotlivce (odborné praxe, hospitace, dobrovolnictví),
- zpracovávání informačních a pracovních materiálů,
- předkládání doporučení společné česko-německé Radě pro spolupráci a výměny mládeže a příslušným národním ministerstvům. ■

2 Oblasti práce Tandemu

Hlavními oblastmi práce Tandemu jsou:

- mimoškolní oblast,
- školská oblast,
- předškolní oblast,
- oblast jazyka a jazykové animace,
- aktivity zaměřené na jednotlivce z řad mladých lidí.

Hlavními úkoly jednotlivých oblastí jsou zejména:

- podpora organizací při česko-německé spolupráci,
- (další akreditované) vzdělávání odborných pracovníků,
- rozdělování vlastních finančních prostředků, poskytování informací o dalších finančních zdrojích,
- zprostředkování zahraniční mobility pro mladé lidi a pro odborné pracovníky,
- podpora tematicky zaměřených projektů v oblasti protidrogové prevence, zdravého životního stylu, občanského vzdělávání a setkávání na památných místech,
- publikační činnost,
- zprostředkování partnerství prostřednictvím kontaktních seminářů a internetové kontaktní databáze (www.tandem-org.eu/partner),
- výměna zkušeností prostřednictvím databáze příkladů dobré praxe (www.tandem-org.eu/projekt).



Foto: Slavnostní akce při příležitosti 15 let Programu podpory odborných praxí

2.1 Mimoškolní oblast

V mimoškolní oblasti podporoval Tandem i v roce 2015 neziskové organizace, volnočasově se angažující školy a mladé lidi se zájmem o navázání a prohlubování spolupráce se sousedním Německem. Tentokrát rozšířil svou působnost i na partnerská města či obce, resp. subjekty, jež v rámci česko-německého partnerství měst a obcí výměny a setkání realizují. Několikaletá spolupráce se Svazem měst a obcí ČR vyústila ve společný seminář, který podpořilo i Ministerstvo pro místní rozvoj ČR.

Ústředním tématem v mimoškolní oblasti byla i v tomto roce primární prevence, která mohla po schválení projektu Česko-německým fondem budoucnosti v březnu 2015 navázat na společné úsilí předchozích let. K prohloubení spolupráce v oblasti primární prevence došlo prostřednictvím vícedenního česko-německého semináře a během recipročních hospitací, které jsou určeny pro pracovníky s mládeží, zaměstnance nízkoprahových zařízení, streetworkery, pedagogy a další odborníky z obou zemí. Hospitanti mají během jedno- či vícedenní návštěvy v ekvivalentním německém či českém zařízení možnost proniknout do systému primární prevence mládeže sousední země a seznámit se s praxí, metodikou a pedagogickými postupy daného zařízení. Projekt bude pokračovat i v roce 2016, kdy se Tandem zaměří především na podporu hospitací. Podpora primární prevence je součástí většího tematického celku, totiž zdravého životního stylu, jemuž Tandem v roce 2015 věnoval velkou pozornost, nejen finanční. Různá podtémata zdravého životního stylu (zdravé stravování, pohyb, regulace stresu, aktivní trávení volného času apod.) se stala předmětem workshopů a diskusí na česko-německém odborném fóru v Drážďanech, kterého se zúčastnilo více než 70 osob z Německa a Česka.

V závěru roku se mimoškolní oblast zabývala také tématem práce s mládeží na památných místech, k němuž Tandem vydal česko-německou publikaci Společnou cestou ke vzpomínkám. Cílem této publikace je zejména metodická podpora pracovníků s mládeží, kteří se ve svých projektech chtějí věnovat tomuto tématu.

2.1.1 Program hospitací pro pracovníky s mládeží Učit se navzájem

Hospitační program Učit se navzájem byl zahájen v roce 1998 a od té doby absolvovalo hospitační pobyty v sousední zemi již několik desítek zájemců. Program aktivně podporuje pobyty českých pracovníků s mládeží v zařízeních pro mládež v Německu. Těmito zařízeními mohou být vzdělávací střediska a centra setkávání, střediska volného času, spolky, svazy či úřady pro mládež apod. Cílem programu je podpora přeshraniční výměny zkušeností a začlenění zahraničního pracovníka do pedagogické, odborné a mimoškolní činnosti hostitelského zařízení a získání cenných zkušeností a nápadů od jiných pracovních týmů. Program finančně podporuje hospitační zařízení, která poskytnuté prostředky využívají pro hospitanty, jimž tak náklady klesají na minimum. V roce 2015 využilo této vzdělávací nabídky několik jednotlivců. Průběžné propagaci programu mezi zástupci cílových skupin se bude Tandem věnovat i v roce 2016.

2.1.2 Program podpory Rozjed' to s Tandemem!

Také v roce 2015 pokračoval Tandem ve spolupráci s Odborem pro mládež MŠMT v podpoře česko-německých projektů setkávání dětí a mladých lidí. V tomto roce se v rámci společného programu uskutečnilo celkem 37 projektů. Bylo podpořeno 183 projektových dní, jichž se zúčastnilo 1 224 mladých lidí z Česka a Německa a s nimi také více než 300 dobrovolníků. Průměrně byl každý z účastníků podpořen částkou 287 Kč. 14 setkání se uskutečnilo v Německu, 19 v Česku a 3 setkání na obou stranách hranice.

Program je určen spolkům a dalším organizacím, které nabízejí mimoškolní aktivity pro děti a mládež. V roce 2015 se díky intenzivní propagaci podařilo do programu zapojit 14 nových subjektů. Velmi zajímavá byla například iniciativa skupiny studentů z Litoměřic, kteří klasické „přátelství na dálku“ převedli do projektu s názvem Poznej mou zem a pro své přátele z Drážďan připravili ve spolupráci se spolkem Lito-Partner, o.s., setkání v Česku. Další společné projekty plánují i na rok 2016.

2.1.3 Společný program podpory česko-rakouských projektů setkávání mládeže Rozjed' to s Tandemem!

V roce 2015 byl naplánován projekt spolku A BASTA! Tento spolek má dlouholetou

zkušenost s česko-německou spoluprací, cílem projektu bylo vytvořit podobnou platformu pro česko-rakouské prostředí. Plánovaný projekt se nakonec neuskutečnil, především kvůli nedostatečné organizaci na rakouské straně. V závěru roku se uskutečnila informační cesta českých pracovníků s mládeží do Vídně.

2.1.4 Akce mimoškolní oblasti

▪ 3. setkání pracovní skupiny k projektu přeshraniční protidrogové prevence

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 29. ledna 2015

Místo: SRN, Marktredwitz

Počet účastníků: 32 účastníků z ČR a SRN

Pracovní setkání českých a německých odborníků, pracovníků z oblasti prevence, policistů, zástupců česko-německých projektů, terénních a sociálních pracovníků probíhalo na konci



ledna 2015 ve svižném tempu. Na místě se sešla angažovaná skupina osob, které spojila snaha iniciovat nové česko-německé projekty a tak posílit protidrogovou prevenci v česko-německém příhraničním prostoru.

V úvodní části se Petr Hrouzek z Centra protidrogové prevence a terapie v Plzni (CPPT) vyjádřil k proměně vnímání a naplňování primární prevence na školách a u mladých lidí, která spočívá v posunu od zastrasování a pouhého informování mládeže k vzájemnému dialogu a snaze přivést mladé lidi k vlastním rozhodnutím, posílit jejich pocit identity, jejich sebevědomí a rozvíjet jejich kompetence. Zdůraznil dále potřebu zaměřit se na aktivity primární prevence již v raném dětském věku či na prvním stupni základních škol, protože na druhém stupni již

může být pozdě. CPPT se svou činností zaměřuje právě na školy, neboť tam se nabízí největší prostor pro protidrogovou prevenci. V závěru svého příspěvku popsal Petr Hrouzek způsob školení a dalšího vzdělávání pracovníků prevence, který vychází z konceptu a strategie MŠMT a tematizuje všechny oblasti rizikového chování.

V další části představila Gisela Dittrich z ubytovny pro mládež ve Wunsiedelu vlastní plánované česko-německé setkání školních tříd s tematikou protidrogové prevence; následovala dvojice Viki Heckel a Jörk Kaduk ze spolku Jupiter s prezentací česko-německého projektu s názvem Grenzgänger. V další části představily možnosti spolupráce německá iniciativa Need No Speed a následující české organizace: Point 14 (z Plzně), Útočiště (z Chebu) a Společně k bezpečí (ze Skalně u Chebu).

Na dopolední program navázala práce ve skupinách, které se již dělily dle zájmu a tématu. Zabývaly se zejména odbornou hospitační nabídkou a poptávkou v sousední zemi. Ze setkání odjžděli účastníci s množstvím nových informací a podnětů pro spolupráci.

▪ Informační a síťovací den pro zájemce o mezinárodní výměnu dětí a mládeže

Typ akce: informační setkání

Termín: 26.–27. února 2015

Místo: SRN, Mnichov a Norimberk

Počet účastníků: více než 100 účastníků ze SRN, 5 účastníků z ČR

Cílem obou síťovacích dní bylo propojit (nejen) české a německé organizace, předat si informace o plánovaných akcích, dotačních a jiných finančních zdrojích, získat přehled o struktuře práce s mládeží v Česku a Německu, resp. Bavorsku, navázat spolupráci s dalšími organizacemi a případně najít projektového partnera. U řady účastníků se to podařilo a byl navázán první kontakt. Obsahově akce zahrnovala burzu organizací, jazykovou animaci, tematické a odborné workshopy, prostor pro výměnu zkušeností a samozřejmě představení činnosti jednotlivých pořádatelů organizací, tj. Koordinačního centra německo-izraelských výměn mládeže (ConAct – Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch), Německo-polské agentury pro mládež (Deutsch-Polnisches Jugendwerk), Německo-francouzské agentury pro mládež (Deutsch-Französisches

Jugendwerk), Bavorského kruhu mládeže (Bayerischer Jugendring), Nadace pro německo-ruskou výměnu mládeže (Deutsch-Russischer Jugendaustausch), Mostu německo-turecké mládeže (Deutsch-Türkische Jugendbrücke) a Tandemu.

▪ Žijte jen jednou! – česko-německé odborné fórum ke zdravému životnímu stylu

Typ akce: odborné fórum

Termín: 23.–25. dubna 2015

Místo: SRN, Drážďany

Počet účastníků: více než 70 účastníků ze SRN a ČR



Ve dnech 23. až 25. dubna 2015 se v Drážďanech na druhém česko-německém odborném fóru ke zdravému životnímu stylu dětí a mládeže sešlo více než 70 učitelů a pracovníků s mládeží z obou zemí. Předmětem diskusí byly možnosti přeshraniční spolupráce v oblasti zdravého stravování, pohybu, regulace stresu, protidrogové prevence či relaxačních technik u dětí a mladých lidí. Cílem fóra bylo představit a porovnat národní programy a projekty v oblasti zdravého životního stylu dětí a mládeže.

Účastníci úvodního diskusního panelu zdůraznili nutnost zapojení rodiny a širší komunity do výchovy ke zdravému životnímu stylu. Michal Urban z MŠMT upozornil na klíčovou roli rodičů, které je nutné do programů a projektů k tématu

zapojit, neboť mají na vztah dítěte k zdravému životnímu stylu nenahraditelný vliv. Steffen Schaal z Vysoké školy pedagogické v Ludwigsburgu (Pädagogische Hochschule Ludwigsburg) doplnil, že by i v Česku napomohlo zahrnout výchovu ke zdravému životnímu stylu do studijních programů budoucích učitelů, jako je tomu nyní v Bádensku-Württembersku.

V dalších částech fóra probíhalo paralelně několik odborně vedených workshopů, během nichž si účastníci uvědomili význam relaxace a možnosti, jak mohou mladí lidé zvládat stresové situace. Důležitým programovým bodem fóra byla prezentace česko-německých projektů v oblasti zdravého životního stylu, např. projekt Zdravě žít bez hranic, který realizovala ZŠ Na Stínadlech z Teplic ve spolupráci s Europaschule am Fließ ze Schildowa, či přeshraniční projekt protidrogové prevence iniciovaný Základní školou Aloisina Výšina z Liberce a Mittelschule am Burgteich ze Žitavy. Účastníci dále mohli porovnat ekvivalentní programy podpory zdraví na školách, a to na jedné straně český program Škola podporující zdraví, jehož koordinátorem a garantem je Státní zdravotní ústav, s bavorskou odnoží programu Gute gesunde Schule; na straně druhé německý program GUT DRAUF s celostátním dosahem s dotační nabídkou Ministerstva zdravotnictví ČR, která je určena pro žadatele k tématu zdravý životní styl dětí a mládeže z celé republiky. Večerní program zpestřila česko-bavorská divadelní formace Čojč svým představením s názvem Adrenalin a česko-saské jazzové duo Hot Club de Chemnitz.

Poslední den fóra se věnoval zejména možnostem financování česko-německých výměn a projektů ve školské i mimoškolní oblasti, jakož i v oblasti odborných praxí. Účastníci odjížděli s řadou nápadů a podnětů, které využijí ve vlastních česko-německých či mezinárodních projektech.

▪ **Maultaschen und Piroggen – diverzita v oblasti mezinárodních výměn mládeže**

Typ akce: tematický seminář

Termín: 11.–14. června 2015

Místo: SRN, Bad Liebenzell

Počet účastníků: více než 30 účastníků ze SRN, Polska, Ruska a ČR

Více než 30 účastníků z Polska, Ruska, Česka a Německa se v Bad Liebenzelle sešlo, aby



se v rámci tematického semináře s názvem Maultaschen und Piroggen společně zabývali diverzitou a interkulturním vzděláváním v kontextu mezinárodních výměn mládeže. Workshop na dané téma vedla Karin Reindlmeier. Workshopu předcházela návštěva zemského ministerstva pro integraci ve Stuttgartu, hlavním městě spolkové země Bádensko-Württembersko, a diskuse s jeho zaměstnanci. Následně účastníci semináře zavítali na vernisáž fotografií, které vytvořili mladí lidé s migrační zkušeností (kteří se do Bádenska-Württemberska přestěhovali a žijí tam). K seznámení účastníků a navázání kontaktů přispěly hry a aktivity jazykové animace. Dostatečný prostor byl věnován plánování společných aktivit a projektů.

▪ **Česko-německý kontaktní a plánovací seminář pro zástupce obcí, měst a mimoškolní subjekty v rámci partnerství měst a obcí**

Typ akce: kontaktní a plánovací seminář

Termín: 24.–26. září 2015

Místo: ČR, Říčany u Prahy

Počet účastníků: 47 účastníků ze SRN a ČR



V Říčanech u Prahy se uskutečnil třídní česko-německý seminář ve spolupráci se Svazem měst a obcí ČR, jehož cílem bylo podpořit spolupráci českých a německých partnerských měst a obcí v oblasti práce s dětmi a mládeží. Dotace na tento seminář byla poskytnuta ze zdrojů Ministerstva pro místní rozvoj ČR.

Semináře se zúčastnilo 47 zástupců měst a obcí, pedagogů a pracovníků s mládeží z obou zemí, z nichž mnozí přijeli z velké dálky, např. z Hamburku, Bonnu, Saarwellingu, Ostravy, Smržovky či Zlína. Někteří účastníci využili seminář k plánování aktivit se svými partnery, jiní přijeli navázat nové kontakty a informovat se, jaké aktivity a projekty pro děti a mládež se realizují jinde.

Spolupráce v oblasti práce s dětmi a mládeží patří mezi nejoblíbenější aktivity v rámci partnerství měst a obcí. Mezinárodní mobility (uměleckých) škol, volnočasových zařízení a dalších organizací přináší do spolupráce měst a obcí vítané oživení a zároveň zvyšují kompetence, tj. znalosti, zkušenosti, postoje a dovednosti, (nejen) mladých lidí. Řada účastníků semináře potvrdila, že spolupráce se zahraničním partnerem je nejlepší motivací pro výuku cizích jazyků.

Hlavní program semináře cílil na představení možností, které oblast práce s dětmi a mládeží nabízí. Konkrétní příklad dlouholeté spolupráce Děčína a Pirny ukázal, jak lze v rámci partnerské spolupráce obou měst metodicky přivést děti a mládež k zájmu o sochařství, umění a historii daného regionu. Hudba a příprava pravidelných třístranných letních táborů jsou tradičními plody spolupráce měst Stochov a Saarwellingu. Výjimečná je i podpora radnice ve Stochově, která v rámci svého rozpočtu počítá s realizací těchto aktivit města, ale i dalších spolků, jimž přispívá 50 % na úhradu nákladů na cestu do partnerského města.

Spolupráce organizace Proxima Sociale z Prahy s hamburským zařízením Jugendclub Burgwedel se zaměřuje na mladé lidi ze sociálně slabých vrstev, kteří jsou ohroženi sociálním vyloučením a rizikovým chováním. Spolupráce obou organizací vznikla na popud pražského zařízení, které se chtělo inspirovat, jakým způsobem lze poskytovat tento typ nízkoprahové služby pro mládež.

▪ **Seminář k česko-německé primární prevenci mládeže**

Typ akce: tematický seminář

Termín: 15.–17. října 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 41 účastníků ze SRN a ČR

Přeshraniční seminář k danému tématu poprvé přivítal české a německé zájemce z řad odborníků, pedagogů a pracovníků s mládeží se zájmem konfrontovat vlastní znalosti a zkušenosti s kolegy ze sousední země, kteří by v této oblasti chtěli rozvinout spolupráci. Seminář byl první vícedenní akcí tohoto druhu a zároveň vrcholem projektu finančně podpořeného Česko-německým fondem budoucnosti. Úvod semináře poskytl prostor pro prezentaci již uskutečněných setkání na téma primární prevence mládeže. Své česko-německé projekty představil spolek Jupiter, Gymnázium Třebíč a ubytovna mládeže z Wunsiedelu. Program druhého dne byl zahájen seznámením všech účastníků. Poté zástupce MŠMT (Vladimír Sklenář) představil strukturu českého systému primární prevence mládeže se zaměřením na situaci na českých školách. Z příspěvku i následné diskuse vyplynuly následující problémy: personální a finanční tíseň metodiků prevence na českých školách, nejasné rozdělení úkolů a nejednotná terminologie (oblast práva, adiktologie či pedagogiky) související s velkým počtem aktérů v této oblasti.

O primární prevenci na školách v Bavorsku se zaměřením na návykové látky hovořila zástupkyně zemského úřadu z Řezna (Landratsamt Regensburg). V další části semináře představilo Centrum protidrogové prevence a terapie příkladné intervenční opatření na škole, jehož cílem je zlepšit klima a dialog ve třídě a předcházet tak



možným unikům studentů k návykovým látkám. O připravovaném česko-německém školním projektu s názvem Popeye informovaly Cirta Rosbach z Mediálního centra mládeže T1 (Jugendmedienzentrum T1) z Tirschenreuthu a Martina Kekulová ze sdružení Společně k bezpečí.

Odpolední blok pokračoval představením působnosti a aktivit saského zařízení pro mládež. Praktickou ukázkou pokračoval Martin Klajn z jihočeského nízkoprahového centra Prevent, který účastníkům vysvětlil princip hry „Kariéra závisláka“. Večerní program byl vyhrazen prohlídce města s projektem Zažij Plzeň! Dopoledne závěrečného dne zahájil svým příspěvkem Gerhard Krones, terapeut z iniciativy Need No Speed, který podrobně promluvil o kompetencích a úkolech metodiků prevence, mezi nimiž vyzdvihl zejména empatii, vnímání potřeb mladých lidí, otevřenou komunikaci, budování důvěry s žáky, nutnost vyvarovat se předsudků a unáhlených rozhodnutí. Metodik prevence by podle Gerharda Kronese měl v kolektivu zastávat roli průvodce, nikoliv experta. V žácích by měl probouzet zvědavost a zájem o změnu, měl by podporovat kolektivní a týmové jednání, vize a sny svých svěřenců, vyzdvihovat jejich kladné stránky a rozvíjet jejich potenciál. Po diskusi a krátké warm-up aktivitě se účastníci rozdělili na dvě skupiny: mimoškolní a školskou oblast. Z diskuse obou skupin vyplynul zájem sdílet informace a zkušenosti, především formou již nabízených hospitací, prostřednictvím překladů osvědčených postupů a technik do jazyka sousední země či formou sumarizace příkladných programových aktivit. Seminář poskytl řadě účastníků možnost zorientovat se v tématu a zároveň si vytvořit jasnější představu o práci kolegů ze sousední země.

▪ **Spolupráce na památných místech ve školské a mimoškolní oblasti**

Typ akce: tematický seminář

Termín: 13.–15. listopadu 2015

Místo: SRN, Flossenbürg

Počet účastníků: 25 účastníků ze SRN a ČR

Tandem se tématu občanského vzdělávání mládeže v rámci česko-německé spolupráce na památných místech věnuje již více než sedm let. Úzce spolupracuje s řadou vzdělávacích oddělení památných míst v Česku a Německu. Seminářem ve Flossenbürgu navázal na předchozí semináře

a pracovní setkání jak ve školské, tak mimoškolní oblasti. Inovativním aspektem bylo, že tentokrát byli cílovou skupinou jak zástupci školské, tak mimoškolní oblasti. Jedním z cílů bylo představit novou publikaci s edukačními a metodickými materiály pro setkání česko-německých skupin mladých lidí a žáků či studentů na památných místech s názvem Společnou cestou ke vzpomínkám. Během semináře absolvovali účastníci odborně



Autor fotografie: Marek Krajčí

vedenou prohlídku areálu bývalého koncentračního tábora Flossenbürg, včetně návštěvy kamenolomu, individuálně navštívili výstavu mapující historii lokality a osudy vězňů. V malých skupinách se zamýšleli nad optimálním programem česko-německého setkání mladých lidí na památném místě, konzultovali své projektové záměry s pracovníky Tandemu a v plné míře využili prostor pro vzájemnou výměnu zkušeností či k navázání nových kontaktů. Odbornou oporou byly účastníkům po celou dobu programu zástupkyně vzdělávacího oddělení Památníku koncentračního tábora Flossenbürg Christa Schikorra a Franziska Schlepner. Posledně jmenovaná se s účastníky podělila i o své bohaté zkušenosti s organizací mezinárodních setkání mladých lidí. Seminář zpečetila návštěva židovské synagogy ve Floßu. V období 2017–2019 bude Tandem projektové žadatele v daném tématu významně podporovat.

▪ **4. pracovní setkání k tématu zdravý životní styl dětí a mládeže**

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 26.–27. listopadu 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 17 účastníků z ČR a SRN

Na konci listopadu 2015 proběhlo setkání pracovní skupiny ke zdravému životnímu stylu dětí a mládeže. Mezi účastníky byli ti, kdo se angažovali v předchozích pracovních setkáních či odborných fórech a projevíli zájem o navázání či prohloubení spolupráce v dané oblasti. Poslední pracovní setkání tohoto typu se zaměřilo na propojení existujících národních programů, projektů a iniciativ z obou zemí, mj. programu Škola podporující

zdraví ve školské a mimoškolní oblasti, spolkového programu GUT DRAUF a zemského programu Gute gesunde Schule. Konkrétní aktivity v programu Škola podporující zdraví prezentovaly základní školy z Pernarce a z Klatov. Oliver Schmitz a Ina Holschbach představili německý program GUT DRAUF s celostátní působností, který je pro české zájemce velkou inspirací a zároveň možností pro realizaci hospitace. Setkání probíhalo v prostorách Techmania Science Center v Plzni, kde si účastníci za odborného doprovodu prohlédli interaktivní expozici Budoucnost na talíři, která popularizuje stravovací praktiky, odhaluje složení potravin a přípravu jídel. Na závěr setkání si účastníci prohlédli město s průvodci projektu Zažij Plzeň!

▪ **Informační cesta do Vídně pro odborníky pro práci s mládeží**

Typ akce: informační cesta

Termín: 9.–11. prosince 2015

Místo: Rakousko, Vídeň

Počet účastníků: 7 účastníků z ČR

Informační cestu Koordinační centrum zrealizovalo na podnět MŠMT a na pozvání rakouského federálního ministerstva pro rodinu a mládež

(Bundesministerium für Familien und Jugend). Program na místě zajišťovalo oddělení pro mezinárodní politiku mládeže rakouského ministerstva a skupinu po celou dobu ve Vídni doprovázela zástupkyně ředitele oddělení Birgit Klausser. Informační cesty se zúčastnilo sedm odborníků pro práci s mládeží z Česka a dva pracovníci Koordinačního centra.

Skupina navštívila rakouskou národní agenturu pro program Erasmus+: Mládež v akci Interkulturelles Zentrum a setkala se s referentkou Melanie Jacobs. Dále účastníci navštívili rakouskou federální radu mládeže (Bundesjugendvertretung) a hovořili s její předsedkyní Johannou Tradinik, referentkou pro politiku mládeže Elisabeth Hanzl a rakouskou delegátkou v Evropském fóru mládeže Carinou Autengruber zejména o participaci mladých lidí v Rakousku. Následně navštívili informační centrum pro mládež Jugendinfo wienXtra, kde se setkali s vedoucím centra Stefanem Kühnem a následně se zemským referentem pro mládež Karlem Ceplakem. Následovala návštěva informačního centra pro děti a rodiče Kinderinfo Wien. V komunitním centru a centru pro mládež Come2gether účastníci hovořili s ředitelem Michaellem Mezler-Andelbergem o nízkoprahové práci s mladými uprchlíky a lidmi s migrační zkušeností. Na závěr navštívili společně sídlo federální sítě pro nízkoprahovou práci s mládeží (Bundesweites Netzwerk Offene Jugendarbeit bOJA) a federální síť rakouských informačních center pro mládež (Bundesnetzwerk Österreichische Jugendinfos), kde hovořili s Alexandrou Beweis mimo jiné také o vznikající síti Professional Open Youth Work in Europe (POYWE). Účastníci byli ubytováni v hotelu Magdas vedeném týmem lidí s migrační zkušeností.

2.2 Školská oblast

Tandem v roce 2015 nadále naplňoval a rozvíjel své hlavní poslání v oblasti škol, jímž je zprostředkování informací a kontaktů mezi školami, podpora stávajících česko-německých partnerství, poskytování podpory při plánování tematicky zaměřených česko-německých projektů a školních výměn a zajištění dalšího vzdělávání pedagogů.

Školská oblast Tandemu v posledních letech pozoruje následující tendence: Zdroje škol určené na další vzdělávání pedagogů jsou omezené,

poptávka po finanční podpoře česko-německých akcí a setkání roste. Učitelé často poptávají možnost stáže či hospitace u zahraničního kolegy. Stejně tak se zvyšuje zájem učitelů o kontaktní semináře a již tradičně je velký zájem o semináře tematické, ať už se jedná o oblast zdravého životního stylu, občanského vzdělávání, či o česko-německou spolupráci na památných místech. Vzhledem ke společensko-politickému vývoji v Evropě se potvrzuje, jak je zvláště téma občanského vzdělávání významné. Je tedy více než žádoucí, aby Tandem v tomto zaměření pokračoval i v následujících letech.

V roce 2015 nadále rostl zájem o partnerství s německými školami, který se projevil i v počtu zájemců nově registrovaných do internetové kontaktní databáze. Ta se rozšiřovala i díky intenzivní propagaci na akcích, které Tandem (spolu)pořádal. Ovšem stále lze pozorovat převis poptávky na české straně.

Bylo-li ve výročních zprávách z minulých let zmiňováno problematické postavení německého jazyka na českých základních a středních školách související s postupným omezováním výuky němčiny ve prospěch jiných cizích jazyků, lze situaci v roce 2015 hodnotit mnohem pozitivněji: Počet žáků učících se německý jazyk na středních školách se poprvé po téměř desetiletí poklesu zvýšil. Zde se již patrně projevilo zavedení povinného druhého cizího jazyka na druhém stupni základních škol ve školním roce 2013/2014 a přechod žáků posledních ročníků základních škol na školy střední.

Ze statistik dále vyplývá, že na zvyšujícím se počtu žáků, kteří se učí německy, se pozitivně odrazil i projekt Němčina nekouše. V rámci projektu se v Kraji Vysočina konalo jednodenní školení jazykové animace pro učitele základních škol a nižších ročníků víceletých gymnázií. Na Západočeské univerzitě v Plzni, Univerzitě Palackého v Olomouci a na Univerzitě Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem se dále konala celodenní školení či úvodní workshopy jazykové animace pro studenty navazujících magisterských a bakalářských studijních programů – budoucí učitele němčiny na základních a středních školách. Spolupráci se studenty učitelství z Česka i Německa, zvláště pak s Katedrou německého jazyka Pedagogické fakulty

Západočeské univerzity v Plzni Tandem intenzivně rozvíjel během celého roku, mj. ve formě konzultací diplomových prací na téma jazykové animace.

I v tomto roce se konala tradiční informační cesta budoucích učitelů z Německa do Plzně a Prahy. Během roku 2016 bude podrobně vyhodnocen dopad těchto cest na počet a kvalitu vzniklých česko-německých partnerství škol. Na poli spolupráce s německými učiteli je třeba zmínit i cestu učitelů ze spolkové země Bádensko-Württembersko do České republiky ve spolupráci s Haus der Heimat des Landes Baden-Württemberg. Další významnou akcí ve školské oblasti byl česko-německý plánovací seminář, jehož se tentokrát zúčastnilo dvakrát více učitelů z Německa než z Česka.

Na národní úrovni pokračovala spolupráce s Goethe-Institutem v Praze a Spolkem germanistů a učitelů němčiny, Nadací Brücke/Most (projekt Pragkontakt) a s Česko-německým fórem mládeže (projekt Do Německa na zkušenou). Na mezinárodní úrovni došlo k prohloubení spolupráce s platformou Austausch macht Schule, mj. prostřednictvím konference v Berlíně, na jejíž přípravě se Tandem podílel spolu s dalšími organizacemi aktivními v oblasti mezinárodní práce s mládeží a Nadací Roberta Bosche.

2.2.1 Akce školské oblasti

▪ **Prezentace jazykové animace na Západočeské univerzitě v Plzni**

Typ akce: školení

Termín: 19. února 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 31 z ČR

Ve spolupráci s Katedrou německého jazyka Fakulty pedagogické Západočeské univerzity v Plzni pořádal Tandem 2 workshopy jazykové animace určené studentům druhého a třetího ročníku bakalářského studijního oboru Učitelství německého jazyka. Workshopu se zúčastnilo celkem 31 osob a vedla jej jazyková animátorka Petra Zahradníčková, která má zkušenosti s realizací jazykové animace na školách všech typů a vzděláváním multiplikátorů této metody.

Účastníci se během workshopu seznámili s nabídkou Tandemu ve školské i mimoškolní oblasti, jednotlivými projekty a programy Tandemu,

jakož i možnostmi budoucí spolupráce. Hlavní náplní workshopu však byla prezentace jazykové animace. Účastníci si vyzkoušeli různé hry a aktivity vhodné pro využití ve výuce němčiny jako cizího jazyka. Aktivity byly zaměřeny na věkovou skupinu žáků od 13 do 19 let, tj. na žáky druhého stupně základních škol a žáky středních škol, příp. odpovídajících ročníků gymnázií. Jednotlivé hry a aktivity, jejich využití či možné variace lektorka následně ve spolupráci se studenty stručně okomentovala.

Účastníci workshopu obdrželi mj. metodickou příručku Němčina nekouše a sbírku aktivit jazykové animace přizpůsobenou pro střední školy, jimiž budou moci obohatit výuku němčiny v rámci povinné pedagogické praxe, kterou absolvují v rámci navazujícího magisterského studia.

Spolupráce se Západočeskou univerzitou v Plzni se ukazuje jako velmi přínosná, proto Koordinační centrum v Plzni plánuje navázat na tuto prezentaci dalším školením, které bude určeno studentům navazujícího magisterského studia oboru Učitelství německého jazyka, a tuto nabídku postupně rozšířit i na jiné pedagogické fakulty dalších českých univerzit.

▪ **S chutí do toho a půl je hotovo!**

Typ akce: plánovací a kontaktní seminář

Termín: 19.–22. března 2015

Místo: SRN, Bad Alexandersbad

Počet účastníků: 21 účastníků z ČR a SRN

V návaznosti na kontaktní seminář pořádaný v Plzni v listopadu 2014 se ve dnech 19. až 22. března 2015 konal v Bad Alexandersbadu plánovací a kontaktní seminář s názvem Projektové plánování: S chutí do toho a půl je hotovo! určený pro české a německé učitele všech typů škol a zástupce odborných vzdělávacích zařízení, jehož se zúčastnilo 7 pedagogů z Česka a 14 pedagogů z Německa.

Semináře se zúčastnili jak zástupci partnerských škol, tak pedagogové, kteří partnerskou školu teprve hledají. Nováčci v oblasti česko-německé spolupráce, ať již v rámci školních výměn, či odborných praxí, měli možnost představit svou školu a dosavadní projekty a registrovat se do internetové kontaktní databáze. Dále získali podrobné informace o školském systému sousední země.



Všem účastníkům byly představeny projekty a programy Tandemu a aktuální témata, jimiž se Tandem zabývá. Hlavní část programu se však soustředila na projekty a projektové plánování. Zástupci partnerských škol Winfrid Söllner z Mittelschule Gemünden a Sinngrund-Volksschule Burgsinn a Lenka Ondráčková ze Základní školy Litomyšl nejprve představili svou spolupráci v oblasti školních výměn. Poté se Michael Pelke z Berufsbildende Schule Wirtschaft Idar-Oberstein a Lenka Lexová z Obchodní akademie a Vyšší odborné školy Příbram věnovali prezentaci partnerství v oblasti odborných praxí. Následná diskuse potvrdila velký zájem účastníků o tento bod programu, neboť vedle přínosu pro česko-německou spolupráci byly zmíněny i problémy a hlavně tipy, jak je řešit.

David Procházka, člen divadelního spolku A BASTA!, krátce představil česko-německý divadelní projekt Čojč a seznámil účastníky semináře s tématem projektového managementu: fázemi projektu a jeho plánováním, nástrahami a přínosy česko-německé spolupráce. Součástí

programu byly samozřejmě podrobné informace o Programu podpory odborných praxí a školních výměnách, jakož i možnosti jejich financování, které jsou pro českou a německou stranu často odlišné. Vedle toho si účastníci vyzkoušeli různé metody, které budou moci využít při vlastních projektech. V návaznosti na výše uvedené body pak učitelé ve spolupráci s referenty a pedagogickými pracovníci Tandemu plánovali společné projekty, ať už setkání, školní výměny, či odborné praxe.

Celý program doprovázela česko-německá jazyková animace v podání Lucie Holečkové. V popředí stál tentokrát jazykový aspekt – cílem bylo mj. motivovat účastníky z Německa, aby se začali učit česky. Jazyková animace nakonec obohatila i tradiční česko-německý večer a prolula se taktéž večerem mezinárodních tanců.

V rámci doprovodného programu měli účastníci možnost poznat blízké okolí Bad Alexandersbadu za doprovodu Winfrida Söllnera.

▪ **Studijní cesta učitelů z Bádenska-Württemberska do České republiky**

Typ akce: informační cesta

Termín: 26.–27. května 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 25 účastníků ze SRN

Ve dnech 26. května až 2. června 2015 pořádal Haus der Heimat des Landes Baden-Württemberg studijní cestu pro učitele z Bádenska-Württemberska do jižních Čech a na jižní Moravu. V rámci cesty zavítala skupina ve dnech 26. a 27. května



i do Plzně – Evropského hlavního města kultury 2015 – a také do Tandemu. Skupina se skládala z učitelů z různých typů škol, zejména však z gymnázií, kteří byli různě oborově zaměřeni (např. dějepis, základy společenských věd, zeměpis, němčina, náboženství, výtvarná výchova aj.).

Prezentace Tandemu se ujal ředitel Koordinačního centra v Plzni Jan Lontschar, který představil činnost organizace a její nabídku ve školské i mimoškolní oblasti, jednotlivé projekty a programy, jakož i možnosti, jak najít partnerskou školu v České republice. Poté následoval úvod do českého školského systému, jehož se ujala pedagogická pracovnice pro oblast škol a jazyka Lenka Pučalíková. Představení školského systému vyvolalo mezi účastníky živou diskusi o celé řadě témat v oblasti školství a vzdělávání obecně, a to nejen ve srovnání mezi Českem a Německem, ale i mezi jednotlivými školami v Bádensku-Württembersku. Přidanou hodnotou byla přítomnost dobrovolnice projektu Zažij Plzeň! Susanne Bierlmeier, která vyprávěla o své motivaci pro účast v programu Evropské dobrovolné služby a svých zkušenostech s učením se češtině.

Následující den se skupina pod vedením jazykové animátorky Aleny Vlachové zúčastnila česko-německé jazykové animace, která se konala v prostorách mateřské školy Junikorn. Účastníci si vyzkoušeli různé hry a aktivity vhodné pro využití při školních výměnách a setkáních partnerských škol. Zábavným způsobem se seznámili s českou abecedou, výslovností, vybranou slovní zásobou a místy, která na své cestě navštíví. Vedle toho obdrželi publikaci Do kapsy a další materiály, které mohli použít i na své další cestě za poznáním Čech a Moravy.

Na programu byla také interaktivní prohlídka v rámci projektu Zažij Plzeň!, během níž skupina získala množství informací o městě a jeho historii. Učitelé provázely po Plzni ve dvou skupinách zkušené průvodkyně projektu Lucie Smolková a Susanne Bierlmeier.

Cílem cesty bylo motivovat učitele k zájmu o Česko a češtinu a zvýšit stávající zájem tak, aby učitelé mohli své zkušenosti předat i svým žákům a nadchnout je pro chystanou mezinárodní žákovskou soutěž, která se bude konat ve školním roce 2015/2016.

▪ **Informační cesta pro budoucí učitele**

Typ akce: informační cesta

Termín: 17.–20. června 2015

Místo: ČR, Plzeň, Praha

Počet účastníků: 23 účastníků ze SRN

Ve dnech 17.–20. června 2015 pořádal Tandem informační cestu pro budoucí učitele z Horní Falce do Plzně a Prahy. Do Plzně zavítala skupina ve dnech 17. a 18. června 2015. Skupina se skládala z budoucích učitelů na druhém stupni základních škol, kteří budou vyučovat rozmanité předměty (např. dějepis, němčinu, biologii, angličtinu, matematiku aj.).

Na programu byla nejprve interaktivní prohlídka v rámci projektu Zažij Plzeň!, během níž skupina získala množství informací o městě a jeho historii. Učitelé provázely po Plzni ve dvou skupinách zkušené průvodkyně projektu Mathilda Poppová a Martina Matějková.



Poté se skupina pod vedením jazykové animátorky Aleny Vlachové zúčastnila česko-německé jazykové animace, která se konala v prostorách mateřské školy Junikorn. Účastníci si vyzkoušeli různé hry a aktivity vhodné pro využití při budoucích školních výměnách a setkáních partnerských škol. Zábavným způsobem se seznámili s českou abecedou, výslovností a vybranou slovní zásobou. Vedle toho obdrželi publikaci Do kapsy a další materiály, které mohli použít i na své další cestě.

Následující den byla na programu prezentace Tandemu, které se ujala pedagogická pracovnice pro oblast škol a jazyka Lenka Pučalíková. Účastníkům byla představena činnost organizace a její nabídka ve školské i mimoškolní oblasti,

jednotlivé projekty a programy, jakož i možnosti, jak najít českou partnerskou školu. Poté následoval úvod do českého školského systému, který byl v rámci diskuse krátce porovnán se situací na bavorských školách.

Cílem cesty bylo motivovat budoucí učitele k zájmu o Česko a češtinu a zvláště k navázání česko-německé spolupráce ve školské oblasti a pořádání školních výměn či jiných druhů setkání s českými kolegy a jejich žáky.

▪ **Konference Austausch macht Schule**

Typ akce: konference

Termín: 29.–30. září 2015

Místo: SRN, Berlín

Počet účastníků: 160 účastníků z ČR, SRN, Francie, Polska, Izraele aj.

Konferenci s názvem Austausch macht Schule pořádaly ve spolupráci s Nadací Roberta



Bosche organizace aktivní v oblasti mezinárodní práce s mládeží, tj. Německo-francouzská agentura pro mládež (Deutsch-Französisches Jugendwerk), Německo-polská agentura pro mládež (Deutsch-Polnisches Jugendwerk), Nadace pro německo-ruské výměny mládeže (Deutsch-Russischer Jugendaustausch), Koordinační centrum německo-izraelských výměn mládeže (Koordinierungszentrum Deutsch-Israelischer Jugendaustausch ConAct), Tandem a dále Mezinárodní služba pro mládež Spolkové republiky Německo (IJOB – Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland) a Pedagogická výměnná služba (Pädagogischer Austauschdienst des Sekretariats der Kultusministerkonferenz).

Konference se zúčastnilo celkem 160 osob z Německa, Francie, Polska, Izraele a Česka. Jednalo se o zástupce ministerstev na zemské i spolkové úrovni, referenty v oblasti (dalšího) vzdělávání učitelů, ředitele škol, učitele a koordinátory školních výměn, zástupce nadací a akademické sféry, představitele mimoškolní oblasti a samozřejmě spolupracovníky pořádajících organizací. Česká republika byla zastoupena Česko-německým fondem budoucnosti, Spolkem germanistů a učitelů němčiny a MŠMT.

Hlavními tématy konference byly mezinárodní školní výměny a jejich význam pro vzdělávací systémy zúčastněných zemí, spolupráce školské a mimoškolní oblasti, (další) vzdělávání studentů učitelství a učitelů, výměna zkušeností a vytvoření sítě zainteresovaných osob. Ve dvojicích, malých skupinách a v plénu se diskutovaly otázky, problémy a jejich možná řešení, které následně komentovali zástupci akademické obce a které netradičním způsobem ztvárnili herci improvizčního divadla. Diskuse probíhala zároveň on-line na stránkách platformy Austausch macht Schule a na sociálních sítích Twitter a Facebook.

Základem pro diskusi byly čtyři z deseti tezí, které byly výsledkem prvního ročníku konference v roce 2013, a sice: 1. Každý žák by měl mít možnost zúčastnit se mezinárodní výměny. 2. Mezinárodní výměna by měla být samozřejmě součástí školní docházky. 3. Spolupráce s mimoškolními subjekty by měla získat relevantní podporu. 4. Budoucí učitelé by měli při studiu absolvovat modul na téma projektově orientovaných mezinárodních výměn.

Do budoucna se počítá s vytvořením pracovních skupin, které budou pokračovat v diskusi jednotlivých témat a které zároveň budou vyvíjet konkrétní aktivity, jež povedou k naplnění výše uvedených tezí.

2.3 Oblast odborných praxí

Program podpory odborných praxí umožňuje českým a německým žákům středních odborných škol, učilišť a studentům vyšších odborných škol ve věku od 16 let absolvovat minimálně dvoutýdenní praxi v sousední zemi. V roce 2015 vycestovalo na odbornou stáž do sousední země celkem 281 mladých praktikantů. Nejvíce

zastoupenými obory, v nichž mohli praktikanti získat přeshraniční zkušenosti, byly management, kancelářské práce a hotelnictví a pohostinství. Dalšími zastoupenými obory byly stavitelství, zpracování dřeva a materiálů, sociální práce, kuchař a zemědělství.

Po celý rok 2015 bylo v Programu podpory odborných praxí velmi živo. V první polovině roku vzniklo pět krátkých filmových spotů, v nichž praktikanti sdílejí své zkušenosti během přípravných dnů a odborné praxe (viz www.tandem-org.cz/praxe).

Druhá polovina roku se nesla ve znamení velkých akcí. Program oslavil 15. jubileum od svého vzniku. Během této doby bylo školám a praktikantům přerozděleno na 3,3 milionu eur a celkem bylo podpořeno 4 540 účastníků odborných praxí.

Prostřednictvím česko-německé kontaktní databáze byla v roce 2015 navázána řada nových partnerství škol, jejichž zástupci měli během tematických seminářů Tandemu možnost naplánovat své odborné praxe v sousední zemi.

2.3.1 Akce oblasti odborných praxí

▪ Zprostředkování odborné slovní zásoby pomocí jazykové animace

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 14. března 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 6 účastníků z ČR a SRN

Pracovního setkání se zúčastnilo šest jazykových animátorů, kteří společně strávili den výměnou nápadů a materiálů. Tématem setkání bylo zprostředkování odborné slovní zásoby pomocí



jazykové animace. Účastníci se zabývali otázkou, jaký dopad mají doposud uplatňované metody zprostředkování odborné slovní zásoby na praktikanty a jak lze zvyšovat kvalitu realizovaných přípravných dnů. Ze setkání vzešla obsáhlá česko-německá sbírka aktivit.

▪ Specializace pro jazykové animátory v Programu podpory odborných praxí a seminář dalšího vzdělávání jazykových animátorů se specializací v Programu podpory odborných praxí

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 2.–5. července 2015

Místo: ČR, Domažlice

Počet účastníků: 18 účastníků z ČR a SRN

Každým rokem nabízí Tandem jazykovým animátorům v rámci Programu podpory odborných praxí možnost dalšího vzdělávání. Součástí tohoto programu jsou dva přípravné dny s jazykovou animací a interkulturním vzděláváním. Vyškoleným jazykovým animátorům byly na semináři předány potřebné informace, jak efektivně a účelně zprostředkovat odbornou slovní zásobu žákům, kteří přijeli na odbornou praxi do Česka nebo kteří



se chystají na praxi do Německa. Tématem setkání bylo také interkulturní vzdělávání a metody a aktivity pro jeho zprostředkování. Účastníci si dále vyměnili zkušenosti a nápady, jak v rámci přípravných dnů využívat PeXmory.

▪ Informační seminář k projektu Přeshraniční odborná spolupráce 2015–2016

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 28. srpna 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 8 účastníků z ČR

Tandem se pravidelně zapojuje do programu Evropské unie Erasmus+ Klíčová akce 1: Vzdělávací mobilita jednotlivců. V roce 2015 byla schválena projektová žádost a Tandem získal rekordních 89 888 € na podporu česko-německých výměn praktikantů. Finanční podpora byla rozdělena mezi 7 zapojených škol a 38 praktikantů, kteří vyjeli v průměru na třítydenní zkušenou do Německa. Na akreditovaném informačním semináři k projektu se koordinátoři z jednotlivých škol dozvěděli, jak zahraniční odbornou praxi správně připravit, administrovat, vyučovat a evaluovat. Při setkání byl také prostor pro výměnu zkušeností mezi zkušenějšími realizátory odborných praxí v Německu a začínajícími školami.

▪ Slavnostní akce 15 let Programu podpory odborných praxí

Typ akce: příležitostná akce

Termín: 23. září 2015

Místo: SRN, Drážďany

Počet účastníků: 105 účastníků z ČR a SRN

Program podpory odborných praxí je Tandemem úspěšně realizován od roku 2000.



Na slavnostní akci v rámci 15. jubilea Programu podpory odborných praxí přijalo pozvání na 105 hostů, zástupců z řad donátorů (Česko-německého fondu budoucnosti a programu Erasmus+ z Česka i Německa) a institucí odborného vzdělávání. České a německé partnerské školy zastupovali ředitelé, pedagogové a praktikanti, kteří se do programu během uplynulých let zapojili. Po proslovech vážených hostů byly krátce představeny statistické výsledky programu, poté následovaly příklady dobré praxe a prezentace krátkého filmu a spotů o odborné praxi v zahraničí.

▪ **Zvyšování kvality odborných praxí**

Typ akce: tematický seminář

Termín: 23.–25. září 2015

Místo: SRN, Drážďany

Počet účastníků: 22 účastníků z ČR a SRN



Tématem třídního tematického semináře bylo zvyšování kvality odborných praxí. Cílem Tandemu a také jednotlivých škol je v rámci Programu podpory odborných praxí realizace opravdu kvalitní praxe, která má přínos pro praktikanta, školu, zapojený podnik i veřejnost. Účastníci semináře se dozvěděli, jak připravit, realizovat a vyhodnotit odbornou praxi v zahraničí. Odborné referentky z národní agentury pro program Erasmus+: Odborné vzdělávání v Bonnu (Nationale Agentur Bildung für Europa beim Bundesinstitut für Berufsbildung) představily Evropský systém kreditů pro odborné vzdělávání a přípravu (ECVET), zejména část, která se věnuje tvorbě jednotek výsledků učení, zástupkyně Národního ústavu pro vzdělávání pak prezentovala celoevropsky uznávaný certifikát o absolvované praxi, tzv. Europass – mobilita. Díky pestrému složení účastníků semináře byla navázána nová česko-německá partnerství odborných škol. V průběhu semináře měli účastníci možnost poznat jazykovou animaci a aktivity pro zprostředkování odborné slovní zásoby

▪ **Evaluační seminář k projektu Na praxi do**

Německa 2014–2015

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 15. října 2015

Místo: ČR, Praha

Počet účastníků: 8 účastníků z ČR

Evaluační seminář byl závěrečnou aktivitou k projektu z programu Evropské unie Erasmus+ Klíčová akce 1 a zúčastnilo se jej osm koordinátorů z odborných škol. Cílem pracovního setkání bylo zhodnocení realizovaného projektu jako celku, zhodnocení jednotlivých běhů na školách a výměna zkušeností. Pedagogická pracovnice pro Program podpory odborných praxí Jarmila Půbalová představila vedle statistických údajů projektu také nový koncept přípravných dnů s jazykovou animací a interkulturním vzděláváním. Zvláštní pozornost byla věnována systému ECVET pro zvýšení kvality mobility v odborném vzdělávání a certifikátu Europass – mobilita. Setkání se zúčastnil také jeden český praktikant, který se podělil o své zkušenosti a postřehy z praxe v Německu.

2.3.2 Program podpory odborných praxí

Program podpory odborných praxí se na české straně uskutečňuje díky finanční podpoře MŠMT, Česko-německého fondu budoucnosti a programu Evropské unie Erasmus+ spravovanému Domem zahraniční spolupráce v Praze.

Praxe podpořené Česko-německým fondem budoucnosti

Za podpory Česko-německého fondu budoucnosti vyjelo v roce 2015 celkem 133 českých praktikantů a 17 pedagogických pracovníků (doprovodných osob) na zkušenou do sousední země. Z Německa naopak přijelo 32 stážistů a 6 doprovodných osob. Všichni praktikanti obdrželi celoevropsky uznávaný certifikát o absolvované praxi Europass – mobilita.

Praxe podpořené programem Evropské unie Erasmus+ a Leonardo da Vinci

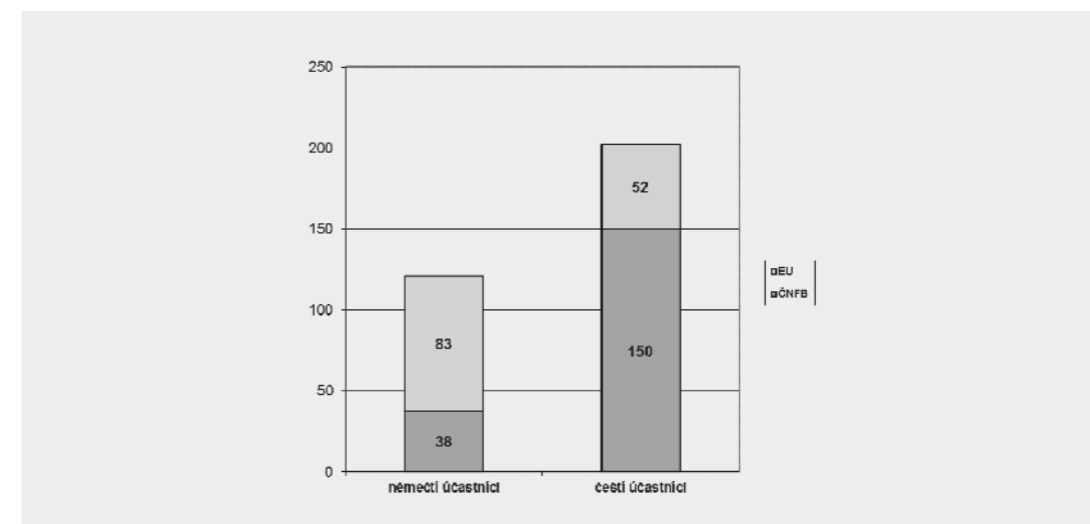
Erasmus+ je vzdělávací program Evropské unie na období 2014–2020, který podporuje spolupráci a mobilitu ve všech sférách vzdělávání, v odborné přípravě a v oblasti sportu a mládeže. V roce 2015 vycestovalo díky finanční podpoře Erasmus+ a Leonardo da Vinci (na německé straně) celkem 116 praktikantů a 19 pedagogických pracovníků na odbornou praxi do sousední země.

Tab. č. 1: Odborné praxe koordinované Koordinačními centry v Plzni a v Regensburgu v roce 2015

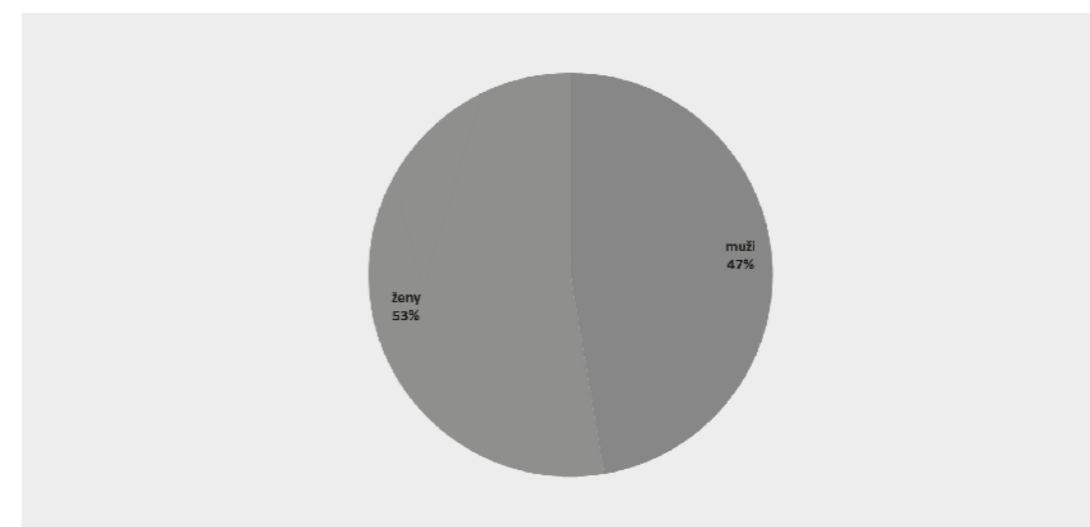
	podpoření praktikanti	podpořené doprovodné osoby
Česko-německý fond budoucnosti	165	23
Leonardo da Vinci	40	8
Erasmus+	76	11
CELKEM	281	42

Veškeré aktuální informace, detailní popisy programů a formuláře ke stažení jsou k dispozici na www.tandem-org.cz/praxe.

Graf. č. 1: Podpora účastníků v roce 2015 (EU = Evropská unie, ČNFB = Česko-německý fond budoucnosti):



Graf. č. 2: Genderové rozvrstvení účastníků v roce 2015



2.4 Oblast jazyka a jazykové animace

Jazyková animace je hravá, nevýuková metoda, která podněcuje zájem o jiný jazyk a kulturu, lidi a zemi. Zábavným způsobem se snaží přiblížit základy cizího jazyka a prohloubit již získané jazykové znalosti. Uspadňuje vzájemný kontakt v interkulturních skupinách a posiluje schopnost účastníků uvědomovat si nejrůznější způsoby dorozumění.

Jazyková animace se prolíná celou řadou projektů a programů Tandemu. Oblasti užití jazykové animace se nemění, jsou jimi především česko-německá setkávání mládeže a dospělých, a to jak ve školské, tak mimoškolní oblasti. Vzhledem k mimořádnému postavení této metody věnují pedagogické pracovnice Tandemu velkou pozornost nejen inovaci nástrojů a metodických pomůcek, jejichž prostřednictvím lze jazykovou animaci rozvíjet, ale zejména zvyšování kvality realizovaných jazykových animací a vzdělávání jazykových animátorů.

Noví zájemci o funkci jazykového animátora Tandemu měli v roce 2015 poprvé povinnost absolvovat základní a navazující školení česko-německé jazykové animace. Vícestupňový systém vzdělávání jazykových animátorů spolu s upravenými podmínkami pro získání, resp. prodloužení certifikátu by měl garantovat jejich kompetence a tím i kvalitu realizované jazykové animace. Základního školení se v roce 2015 zúčastnilo 22 osob, přičemž 18 z nich pokračovalo i v navazujícím školení. Vedle toho se v rámci dalšího vzdělávání jazykových animátorů konala pravidelná pracovní setkání či specializační semináře zaměřené na určité téma či cílovou skupinu.

Certifikáty zavedené v roce 2013 se osvědčily i jako vhodný nástroj pro výběr skutečně motivovaných jazykových animátorů. V roce 2015 bylo po splnění podmínek poprvé možné prodloužit platnost certifikátu a řada jazykových animátorů této možnosti využila. Počet certifikovaných jazykových animátorů, kteří jsou oprávněni realizovat jazykové animace v rámci projektů a programů Tandemu, vzrostl na 75. Zájemci o metodu jazykové animace nově vyškolení během roku by měli v dohledné době splnit podmínky pro získání certifikátu a rozšířit tak řady aktivních jazykových animátorů.

Většina certifikovaných jazykových animátorů disponuje osobním profilem na webových stránkách www.jazykova-animace.info, takže je mohou poptávat i externí zájemci. Webové stránky jsou určeny široké veřejnosti a jejich cílem je poskytovat základní informace o metodě jazykové animace, možnostech vzdělání apod. Novinkou je zpřístupnění on-line verze hry s odbornou slovní zásobou PeXmory, které je předzvěstí rozsáhlé aktualizace webových stránek plánované na rok 2016.

Pro potřeby jazykových animátorů Tandem dále spravuje tabulky jazykových animací, které slouží k vypisování a sběru informací o realizovaných jazykových animacích. V roce 2015 existovalo pro jednotlivé projekty a programy Tandemu celkem 8 tabulek: Jasan praxe, Jasan Tandem, Němčina nekouše, Na jedné lodi, Krůček po krůčku, Zažij Plzeň, Euregio Egrensis a Pragkontakt. Během roku zaznamenaly tabulky celou řadu změn. Mezi ty nejdůležitější patří on-line verze jednotlivých formulářů, e-shop s publikacemi Tandemu, doplnění konceptu Česko-německé jazykové animace u Tandemu a dokumentací ze školení a setkání jazykových animátorů či specializačních seminářů pro jednotlivé projekty, které jsou pro jazykové animátory vedle sbírky TrioLinguale rozsáhlým zdrojem inspirace.

Na základě informací z tabulek sestavuje koordinátor jazykových animátorů Tandemu každoročně statistiky, které slouží jako podklad pro další rozvoj jazykové animace i jako možnost propagace na veřejnosti a u partnerských organizací, které se podílejí na spolufinancování jednotlivých projektů a programů. Celkem bylo v roce 2015 realizováno 310 jazykových animací, přičemž celkový počet hodin jazykové animace činil 1 786 a celkový počet účastníků 12 656. Zhruba třetina účastníků všech jazykových animací pocházela z Německa a taktéž třetina jazykových animací proběhla na německém území. 52 jazykových animátorů realizovalo v roce 2015 alespoň jednu jazykovou animaci, 22 z nich dokonce více než 5 jazykových animací. Nejaktivnější jazyková animátorka realizovala celkem 50 jazykových animací. Poptávka po jazykové animaci ze strany partnerských organizací, škol a školských zařízení i soukromých osob stále vzrůstá a i pro rok 2016 lze očekávat zvýšený zájem o tuto metodu, mj. ve spojitosti s novým programovým obdobím pro evropské projekty.

Počet žáků učících se německý jazyk na českých středních školách se poprvé po téměř desetiletí poklesu zvýšil. Zde se již patrně projevilo zavedení povinného druhého cizího jazyka na druhém stupni základních škol ve školním roce 2013/2014 a přechod žáků posledních ročníků základních škol na školy střední. Tandem se na motivaci k volbě němčiny jako druhého cizího jazyka i nadále podílel projektem Němčina nekouše, který i v roce 2015 pokračoval za laskavé podpory Česko-německého fondu budoucnosti, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze a MŠMT. V rámci projektu se v Kraji Vysočina konalo jednodenní školení pro učitele základních škol a nižších ročníků víceletých gymnázií a na vybraných univerzitách v republice (Olomouc, Plzeň a Ústí nad Labem) dále několik celodenních školení či úvodních workshopů jazykové animace pro budoucí učitele němčiny na základních a středních školách. Zájem škol se vedle projektu Němčina nekouše zaměřuje také na projekt Na jedné lodi určený pro česko-německá setkání žákovských skupin, který byl za podpory MŠMT nově rozšířen i na mimoškolní oblast. Pro velký úspěch se počítá s pokračováním obou projektů i v roce 2016.



V oblasti jazyka byla v roce 2015 realizována řada akcí: základní a navazující školení česko-německé jazykové animace, setkání jazykových animátorů, specializační semináře pro jednotlivé projekty a programy Tandemu a školení či workshopy pro (budoucí) učitele. Tandem se dále zúčastnil Evropského dne jazyků a zapojil se také do Dnů s němčinou v rámci kampaně Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze a Rakouského velvyslanectví v Praze na podporu německého jazyka Šprechtíme. Postavení německého jazyka v České republice podporuje Tandem i v rámci pravidelných schůzek a společných projektů s dalšími institucemi aktivními na poli česko-německé spolupráce.

Vedle jmenovaných akcí stojí za zmínku pracovní setkání s dalšími organizacemi využívajícími metodu jazykové animace při mezinárodních setkáních mládeže. Cílem těsnější spolupráce s těmito organizacemi je vedle rozvoje metody jazykové animace mj. výměna zkušeností, větší propojení jazykových animátorů a příprava nových metodických materiálů.

2.4.1 Akce jazykové oblasti

▪ Den učitelů němčiny 2015

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 10.–11. dubna 2015

Místo: ČR, Praha

Počet účastníků: 21 účastníků

V rámci Dne učitelů němčiny pořádaného Spolkem germanistů a učitelů němčiny, který se konal 10. a 11. dubna 2015 v Praze, nabídl Tandem dva workshopy česko-německé jazykové animace určené učitelům němčiny na základních a středních školách všech typů. Workshopů se zúčastnilo celkem 21 osob z celé republiky a vedla je jazyková animátorka Kateřina Push, která má zkušenosti jak s realizací jazykové animace na školách či letních táborech, tak se vzděláváním multiplikátorů této metody.

Workshopy nabídly účastníkům možnost seznámit se s touto hravou, nevýukovou metodou a vyzkoušet si různé aktivity vhodné pro využití ve výuce němčiny jako cizího jazyka a/nebo při česko-německých školních výměnách a odborných praxích. Z diskuse účastníků vyplynul velký zájem o sbírky her a aktivit česko-německé jazykové animace a zejména o možnost jejich obměny podle složení konkrétní skupiny.

Vedle praktických ukázek, do nichž se účastníci workshopů aktivně zapojili, byla učitelům podrobně představena činnost Tandemu, jednotlivé projekty a programy určené pro školskou a jazykovou oblast a dále celá řada materiálů a literatury k česko-německé jazykové animaci.

▪ Základní školení česko-německé jazykové animace

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 7.–10. května 2015

Místo: SRN, Cham

Počet účastníků: 22 účastníků z ČR a SRN

Ve dnech 7.–10. května 2015 se v bavorském Chamu konalo základní školení česko-německé

jazykové animace určené pro zájemce se zkušenostmi v oblasti práce s dětmi a mládeží, kteří jsou aktivní na poli česko-německé spolupráce. Školení se zúčastnilo celkem 13 osob z Česka a 9 osob z Německa. Vedli jej Petra Zahradníčková a Florian Förster, jazykoví animátoři Tandemu s bohatými zkušenostmi s prací s různými cílovými skupinami i multiplikátory této metody.



Všem účastníkům byly vedle aktuálních témat a výzev podrobně představeny jednotlivé projekty a programy Tandemu, jejichž základním stavebním kamenem nebo doplněním je metoda jazykové animace a do nichž se tedy nově vyškolení jazykoví animátoři budou moct po splnění dalších podmínek zapojit. Hlavní část programu se však soustředila na praktické ukázky her a aktivit. Díky dvěma lektorům se účastníci mohli seznámit s rozdílnými přístupy a poznat široký repertoár cvičení, např. seznamovací hry, městskou rallye, warm-up aktivity, závěrečný rituál či možnost využití hudby.

Školení se zaměřilo na rozvinutí znalostí a dovedností s ohledem na způsob práce s česko-německou skupinou a detailní přípravu a vyhodnocení konkrétní jazykové animace. Modelové situace zahrnovaly celou škálu uplatnění jazykové animace: od česko-německého setkání přes tradiční výuku němčiny jako cizího jazyka až po interaktivní prezentaci na veřejnosti. Školení bylo vystavěno na aktivní spolupráci všech účastníků, kteří si vyzkoušeli jak roli jazykových animátorů, tak roli jejich svěřenců. Jednotlivé hry a aktivity, jejich využití či možné variace lektorů

podrobně diskutovali s účastníky, kteří tak mohli prezentovat vlastní nápady a inovace.

Zkrátka nepřišlo ani teoretické pozadí česko-německé jazykové animace, materiály Tandemu k této metodě, zejména sbírky her a aktivit pro různé cílové skupiny, a dále technicko-administrativní zázemí, které Tandem jazykovým animátorům prostřednictvím webových stránek, různých aplikací a interního systému nabízí. Uvedení do problematiky se ujal koordinátor jazykových animátorů Miloslav Man.

Nakonec se účastníci školení seznámili s možnostmi další spolupráce a konceptem vzdělávání jazykových animátorů Tandemu, který od roku 2015 doznal několika změn. V rámci zvyšování kvality realizovaných jazykových animací musí účastníci základního školení absolvovat zácvik u zkušeného kolegy, navazující školení a samostatně provést jazykovou animaci, aby mohli zažádat o certifikát.

▪ **Školení jazykové animace pro učitele německého jazyka na základních a středních školách**

Typ akce: školení a další vzdělávání
Termín: 27. května 2015
Místo: ČR, Jihlava
Počet účastníků: 9 účastníků

Dne 27. května 2015 pořádal Tandem ve spolupráci s Vysočina Education v Jihlavě celodenní školení jazykové animace určené učitelům německého jazyka na základních a středních školách všech typů z Kraje Vysočina.



Školení se zúčastnilo 5 učitelů a 4 zástupci Vysočina Education. Vedla jej zkušená jazyková animátorka Petra Zahradníčková.

Účastníci se během školení seznámili s metodou jazykové animace, která má především motivační funkci při učení se cizímu jazyku. Zároveň si vyzkoušeli různé hry a aktivity vhodné pro využití ve výuce němčiny jako cizího jazyka či při partnerských programech a školních výměnách. Aktivity byly zaměřeny na věkovou skupinu žáků od 11 do 19 let. Jednotlivé hry a aktivity, jejich využití či možné variace lektorka s účastníky zevrubně konzultovala. Učitelé také měli prostor pro výměnu zkušeností a prezentaci vlastních her, cvičení, interaktivních metod a materiálů.

Účastníci školení obdrželi metodickou příručku Němčina nekouše, sbírku aktivit jazykové animace přizpůsobenou pro střední školy a další materiály, jimiž budou moci obohatit svou výuku.

▪ **Evropský den jazyků**

Typ akce: příležitostná akce
Termín: 25. září 2015
Místo: ČR, Plzeň
Počet účastníků: ca 300 žáků ZŠ a SŠ

Dne 25. září 2015 se po celé Evropě slavil Evropský den jazyků. Mottem tohoto ročníku v Evropském hlavním městě kultury bylo „Evropa v Plzni“. Pro žáky 2. stupně základních škol a žáky středních škol z Plzně a okolí byl připraven bohatý program, který probíhal na různých místech v historickém centru města. Jednotlivé skupiny obdržely „herní mapu“ s vyznačenými stanovišti a s ní se pak



vydaly na cestu. Na každém stanovišti čekaly na žáky různé hry, soutěže a jiné vzdělávací aktivity. Účastníci se rovněž mohli dozvědět o možnostech pobytů v zahraničí a vyzkoušet si němčinu, angličtinu a další cizí jazyky v praxi.

Stanoviště Tandemu bylo věnováno česko-německé jazykové animaci, kterou společně vedly Jana Klüberová a Martina Petrakovičová. Stanovištěm prošlo cca 20 skupin žáků, kteří si vyzkoušeli hry a aktivity jazykové animace přizpůsobené jejich věku a jazykovým znalostem. Žáci se seznámili mj. s typickými německými jazykolamy a čekaly na ně také soutěžní disciplíny, do nichž se s nadšením zapojily i doprovodné osoby.

▪ **Navazující školení česko-německé jazykové animace**

Typ akce: školení a další vzdělávání
Termín: 5.–7. listopadu 2015
Místo: SRN, Drážďany
Počet účastníků: 18 účastníků z ČR a SRN

Ve dnech 5.–7. listopadu 2015 se v Drážďanech konalo navazující školení česko-německé jazykové animace určené pro účastníky základního školení z Chamu. Školení se zúčastnilo celkem 11 osob z Česka a 7 osob z Německa. Vedla jej Judith M. Rösch, jazyková animátorka Tandemu a lektorka s bohatými zkušenostmi s prací s různými cílovými skupinami i multiplikátory této metody.

Hlavní část programu se věnovala vyhodnocení a reflexi zácviků, které nováčci absolvovali v jednotlivých projektech a programech Tandemu



u svých zkušenějších kolegů. Vedle toho se jazykoví animátoři zabývali využitím hudby v jazykové animaci, různými způsoby vnímání a učení, které je nutné u účastníků jazykové animace zohlednit, a samozřejmě praktickými ukázkami her a aktivit.

Velký prostor byl věnován seznámení a interakci se zkušenými jazykovými animátory, kteří se zúčastnili paralelně probíhajícího setkání jazykových animátorů. Společně absolvovali workshop vedený Soňou Vrátnou. Cílem workshopu, jenž byl vystaven na využití umělého jazyka esperanta, byla změna perspektivy, kdy se jazykoví animátoři vcítili do role účastníků jazykové animace a mohli si v bezpečném prostoru v rámci modelových situací vyzkoušet, zda a jak se jejich metody ujímy v praxi.

Workshop na téma skupinové dynamiky vedený Joannou Michalczyk, lektorkou Německo-polské agentury pro mládež (Deutsch-Polnisches Jugendwerk), ukázal na konkrétních metodách, v čem spočívají a jak fungují jednotlivé vývojové fáze setkání mládeže. Následně byly diskutovány problematické situace, které mohou během setkání v mezinárodní skupině nastat, a způsoby, jak tyto situace řešit.

V rámci doprovodného programu se jazykoví animátoři mohli zúčastnit jazzového koncertu na Dnech české a německé kultury.

▪ **Setkání jazykových animátorů**

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 6.–8. listopadu 2015

Místo: SRN, Drážďany

Počet účastníků: 38 účastníků z ČR a SRN

Ve dnech 6.–8. listopadu 2015 se v Drážďanech konalo tradiční setkání jazykových animátorů. Školení se zúčastnilo celkem 25 osob z Česka a 13 osob z Německa. Vedla jej Soňa Vrátná, jazyková animátorka Tandemu s bohatými zkušenostmi s prací s různými cílovými skupinami i multiplikátory této metody.

Hlavním bodem programu bylo seznámení a interakce nově vyškolených a zkušených jazykových animátorů. Společně absolvovali workshop, jenž byl vystaven na využití umělého jazyka esperanta. Cílem workshopu byla změna perspektivy, kdy se jazykoví animátoři vcítili



do role účastníků jazykové animace a mohli si v bezpečném prostoru v rámci modelových situací vyzkoušet, zda a jak se jejich metody ujímy v praxi. Prostřednictvím představeného programu mentoringu získali nově vyškolení jazykoví animátoři zároveň možnost najít mezi svými zkušenými kolegy mentora, který by je podporoval při přípravě jazykové animace.

Workshop na téma skupinové dynamiky vedený Joannou Michalczyk, lektorkou Německo-polské agentury pro mládež (Deutsch-Polnisches Jugendwerk) ukázal na konkrétních metodách, v čem spočívají a jak fungují jednotlivé vývojové fáze setkání mládeže. Následně byly diskutovány problematické situace, které mohou během setkání v mezinárodní skupině nastat, a způsoby, jak tyto situace řešit.

Vedle celé řady her a aktivit česko-německé jazykové animace získali účastníci setkání podrobné informace o novinkách v projektech a programech Tandemu. Pedagogické pracovnice zodpovědné za oblast jazyka a jazykové animace Lenka Pučálíková a Jana Kučerová představily nový koncept vzdělávání jazykových animátorů Tandemu včetně upravených podmínek pro získání či prodloužení certifikátu a upozornily na aktualizované dokumenty k česko-německé jazykové animaci.

Samozřejmě byl prostor i pro diskusi s kolegy a pracovníky Tandemu a koordinátorem jazykových animátorů Miloslavem Manem, jenž představil statistiky jazykové animace za rok 2015 a novinky v online tabulkách. Poté následovalo vyhlášení nejaktivnějších jazykových animátorů, které Tandem po zásluze odměnil drobnými dárky.

V rámci doprovodného programu se jazykoví animátoři mohli zúčastnit jazzového koncertu na Dnech české a německé kultury či prohlídky Drážďan, kterou si připravila jedna z účastnic.

2.4.2 *Projekt Němčina nekouše*



Díky opakované finanční podpoře Velvyslanectví

Spolkové republiky Německo v Praze mohl v roce 2015 projekt Němčina nekouše II úspěšně

pokračovat až do konce prosince (oproti plánovanému červnu). Projekt se zaměřuje na motivování žáků 5. až 9. tříd českých základních škol, resp. žáky odpovídajících ročníků německých reálných škol k volbě německého, resp. českého jazyka. V uvedeném období bylo realizováno 526 hodin jazykových animací na 152 základních školách a víceletých gymnáziích, z toho 33 hodin proběhlo na školách v Bavorsku a 12 hodin v Sasku.



Některé školy měly zájem o prezentaci pro rodiče, v níž Tandem shrnuje důvody pro němčinu a nutnost její znalosti z hlediska uplatnění na trhu práce. V roce 2015

proběhlo celkem 14 prezentací. V květnu 2015 bylo v Kraji Vysočina zopakováno jednodenní školení jazykové animace určené pro učitele německého jazyka na základních školách či víceletých gymnáziích. Cílem bylo seznámit učitele s touto metodou, tak aby ji ve své praxi mohli samostatně využívat a tak žáky průběžně motivovat.

Vedle uvedeného školení proběhla další tři jednodenní školení jazykové animace určená studentům – budoucím učitelům německého jazyka, a to na Západočeské univerzitě v Plzni, na Univerzitě Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem a Univerzitě Palackého v Olomouci. Celkem bylo s metodou jazykové animace seznámeno 57 studentů.

V souvislosti s podáním žádosti o pokračování projektu Němčina nekouše, tedy jeho třetí

řady (pro období 1/2016–12/2017), u Česko-německého fondu budoucnosti se v roce 2015 v Teplé u Mariánských Lázní v nově zrekonstruovaných prostorách kláštera konal za finanční podpory Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze specializační seminář, na němž bylo pro projekt vyškolen celkem 13 jazykových animátorů.

Projekt vhodně doprovázel paralelně probíhající kampaň německého a rakouského velvyslanectví Šprechtíme, ať již při společných obědech německého velvyslance Dr. Arndta Freiherr Freytaga von Loringhoven s řediteli škol (v Brně, Liberci, Ostravě, Ústí nad Labem a v Českých Budějovicích), nebo při Dnech s němčinou v Plzni, Zlíně, Olomouci a Pardubicích, kterou doplnil konkrétní nabídkou pro základní školy a přímou prací se žáky.

V rámci druhé řady projektu (v období 7/2013 až 12/2015) bylo na 355 školách realizováno 1 224 hodin jazykových animací, z toho v Bavorsku na 20 školách celkem 89 hodin a v Sasku na 4 školách 16 hodin. Celkem se uskutečnilo 51 prezentací pro rodiče, z toho 4 v Bavorsku. Dále se konalo celkem 17 jednodenních školení jazykové animace pro učitele základních škol a víceletých gymnázií, tři školení pro učitele ze středních škol a další tři školení byla určena pro studenty, budoucí učitele německého jazyka.

Projekt Němčina nekouše II významně podpořil Česko-německý fond budoucnosti a Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze. Leták pro rodiče finančně podpořily následující firmy: Konplan s. r. o., Gerresheimer Horšovský Týn spol. s r. o., OKAL – DFH Haus CZ s. r. o. a MBtech Bohemia s. r. o.

Akce projektu Němčina nekouše

▪ **Obědy s velvyslancem Spolkové republiky Německo – šprechtíme.cz**

Typ akce: prezentace projektu

Termín a místo: 4. března 2015 Brno, 19. března 2015 Liberec, 23. dubna 2015 Ostrava, 18. května 2015 Ústí nad Labem, 21. září 2015 České Budějovice

Počet účastníků: 193 účastníků, z toho 146 zástupců škol

Tandem opakovaně navázal spolupráci s Velvyslanectvím Spolkové republiky Německo

šprechtíme
více na www.sprechtíme.cz



v Praze, které v rámci kampaně Šprechtíme pořádalo v roce 2015 další společné obědy ředitelů základních škol a německého velvyslance Dr. Arndta Freiherr Freytaga von Loringhoven.

Účelem akce byla propagace kampaně a důležitosti znalosti němčiny v podmínkách České republiky. Tandem se podílel na koordinaci a zprostředkování kontaktů s místními samosprávami.

Při obědě byl přítomným představen projekt Němčina nekouše. Rovněž proběhla praktická ukázka jazykové animace. Tento formát akce se velmi osvědčil jako způsob šíření nabídky projektu i jména Tandemu. Akce byly zdařilé, interaktivní, ředitelé škol se aktivně zapojovali během celého programu. Některých obědů se zúčastnili i zástupci z firemní sféry, kteří vyzdvihli důležitost znalosti německého jazyka.

▪ **Jednodenní školení jazykové animace pro studenty magisterského studijního programu na Západočeské univerzitě v Plzni**

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 1. dubna 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 25 účastníků

Dne 1. dubna 2015 se ve spolupráci se Západočeskou univerzitou v Plzni konalo jednodenní školení jazykové animace určené studentům němčiny. Školení se zúčastnilo celkem 27 osob (25 studentů, lektorka a koordinátorka projektu). Školení vedla zkušená jazyková animátorka Petra Zahradníčková.

Studenti byli během školení obeznámeni se základy a principy jazykové animace zaměřené



na motivování žáků základních škol a víceletých gymnázií.

Účastníci měli možnost získané teoretické poznatky ihned vyzkoušet při praktických simulacích prostředí školní třídy. Právě možnost praktického vyzkoušení her a aktivit hodnotili při závěrečné evaluaci velmi pozitivně. Prostor byl poskytnut i jejich vlastním interaktivním metodám, nápadům na hry a aktivity a následně diskusi.

Zároveň studenti obdrželi metodickou příručku Němčina nekouše, kterou budou moci využít při samostatné realizaci jazykové animace na školách.

▪ **Specializační seminář pro projekt Němčina nekouše**

Typ akce: specializační seminář

Termín: 10.–12. září 2015

Místo: ČR, Teplá u Mariánských Lázní

Počet účastníků: 13 účastníků z ČR a SRN

Ve dnech 10.–12. září 2015 proběhl v prostorách premonstrátského kláštera v Teplé u Mariánských Lázní specializační seminář pro jazykové animátory, kteří mají zájem spolupracovat v rámci projektu Němčina nekouše. Semináře se zúčastnilo celkem 16 osob (13 jazykových animátorů, z toho 3 z Německa, dále referentka, koordinátorka projektu a praktikant). Seminář metodicky vedla zkušená jazyková animátorka Petra Zahradníčková.

Během semináře se účastníci seznámili s modely vedení jazykové animace na školách. V průběhu školení byl vytvořen soubor aktivit pro žáky s částečnou i pokročilou znalostí němčiny, který bude sloužit k rozšíření stávající metodické brožury. Účastníci obdrželi informace, jak vést prezentace pro rodiče, a v neposlední řadě byli



podrobně seznámeni s projektem, průběhem jazykových animací, jejich vyúčtováním apod.

Účastníci měli možnost získané teoretické poznatky ihned vyzkoušet při praktických simulacích prostředí školní třídy. Právě možnost praktického vyzkoušení her a aktivit hodnotili při závěrečné evaluaci velmi pozitivně, stejně tak ocenili informace o průběhu konkrétních jazykových animací a způsob jejich vyúčtování. Prostor byl poskytnut i jejich vlastním nápadům na hry a aktivity.

Účastníci dále obdrželi publikaci Do kapsy a metodickou příručku Němčina nekouše, kterou budou moci využít při samostatné realizaci jazykové animace na školách.

▪ **Evaluační setkání projektových partnerů**

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 18. září 2015

Místo: ČR, Goethe-Institut v Praze

Počet účastníků: 14 účastníků z ČR, SRN a Rakouska

Dne 18. září 2015 proběhlo v Goethe-Institutu v Praze evaluační setkání partnerů projektu Němčina nekouše. Tandem přivítal zástupce z Česko-německého fondu budoucnosti, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze, Rakouského velvyslanectví v Praze, Goethe-Institutu v Praze, jakož i zástupce firemní sféry.

Předmětem setkání byly následující body: zhodnocení průběhu projektu, struktura a zapojení jednotlivých partnerů, rozvoj metody česko-německé jazykové animace u Tandemu, statistické zhodnocení a perspektiva projektu



v období 2016–2017. Akci zakončila přátelská diskuse všech zúčastněných stran.

▪ **Jednodenní školení jazykové animace pro studenty kombinovaného magisterského studia na Univerzitě Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem**

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 5. října 2015

Místo: ČR, Ústí nad Labem

Počet účastníků: 25 účastníků

Dne 5. října 2015 se ve spolupráci s Univerzitou Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem konalo jednodenní školení jazykové animace určené studentům kombinovaného navazujícího magisterského studia v oboru Učitelství německého jazyka pro střední školy. Školení se zúčastnilo celkem 26 osob (25 účastníků a lektorka). Vedla jej zkušená jazyková animátorka Petra Zahradníčková.

Studenti byli během školení obeznámeni se základy a principy jazykové animace zaměřené na motivování žáků základních škol a víceletých gymnázií.

Účastníci měli možnost získané teoretické poznatky ihned vyzkoušet při praktických simulacích prostředí školní třídy. Právě možnost praktického vyzkoušení her a aktivit hodnotili při závěrečné evaluaci velmi pozitivně. Prostor byl poskytnut i jejich vlastním interaktivním metodám, nápadům na hry a aktivity a následně diskusi.

Zároveň studenti obdrželi publikaci Do kapsy a metodickou příručku Němčina nekouše, kterou budou moci využít při samostatné realizaci jazykové animace na školách.

▪ **Jednodenní školení jazykové animace pro studenty Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci**

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 7. prosince 2015

Místo: ČR, Olomouc

Počet účastníků: 9 účastníků

Dne 7. prosince 2015 se ve spolupráci s Univerzitou Palackého v Olomouci konalo jednodenní školení jazykové animace určené studentům filozofické fakulty. Školení se zúčastnilo celkem 10 osob (9 účastníků a lektorka). Vedla jej zkušená jazyková animátorka Soňa Vrátná.

Studenti byli během školení obeznámeni se základy a principy jazykové animace zaměřené na motivování žáků základních škol a víceletých gymnázií.

Účastníci měli možnost získané teoretické poznatky ihned vyzkoušet při praktických simulacích prostředí školní třídy. Právě možnost praktického vyzkoušení her a aktivit hodnotili účastníci školení při závěrečné evaluaci velmi pozitivně. Zároveň shodně uváděli, že by realizaci jazykových animací uvítali i na středních školách. Prostor byl poskytnut i jejich vlastním interaktivním metodám, nápadům na hry a aktivity a následně diskusi.

Zároveň studenti obdrželi publikaci Do kapsy a metodickou příručku Němčina nekouše, kterou budou moci využít při samostatné realizaci jazykové animace na školách.

2.4.3 **Projekt Na jedné lodi**

Projekt Na jedné lodi se v nabídce Tandemu etabloval a díky podpoře Česko-německého fondu budoucnosti pokračoval i v roce 2015.

Projekt Na jedné lodi je určen českým a německým partnerským školám všech typů, které mohou pro svá česko-německá setkání, výměny a projekty využít čtyřhodinové animační moduly. Každý animační modul obsahuje aktivity zaměřené na seznámení, kooperaci a jazyk. Dle volby organizátora výměny je možné animační modul zaměřit na teambuilding či interkulturní vzdělání. Nově bylo v roce 2015 možné zvolit zaměření na zdravý životní styl. Animační moduly realizují certifikovaní jazykoví animátoři a školám jsou nabízeny zdarma.

V roce 2015 se podařilo získat pro projekt finanční prostředky z MŠMT, a tím mohla být nabídka animačních modulů rozšířena i na mimoškolní organizace a skupiny.

Celkově bylo v roce 2015 realizováno 41 animačních modulů pro 26 škol, zařízení a organizací.

Akce projektu *Na jedné lodi*

▪ **Specializační seminář pro projekt Na jedné lodi**

Typ akce: specializační seminář

Termín: 13.–15. února 2015

Místo: SRN, Cham

Počet účastníků: 14 účastníků z ČR a SRN



Stejně jako v předchozích letech proběhl v roce 2015 specializační seminář pro další jazykové animátory, kteří mají zájem spolupracovat v rámci projektu Na jedné lodi.

Během tří dnů byly účastníkům semináře předány informace a znalosti z oblasti teambuildingu, interkulturního vzdělání a zdravého životního stylu. Podstatná část školení se věnovala praktickým aktivitám, které mohou jazykoví animátoři využít v praxi. Po absolvování semináře jsou jazykoví animátoři připraveni na realizaci animačních modulů.

V roce 2015 realizovalo animační moduly pro projekt Na jedné lodi celkem 16 jazykových animátorů.

2.5 **Předškolní oblast**

V roce 2015 probíhalo v předškolní oblasti administrativní dokončování projektu Krůček po krůčku do sousední země – Německo a němčina pro děti od 3 do 8 let, který byl realizován v letech 2012 až 2014 z prostředků evropských dotačních programů Cíl 3 Česká republika – Svobodný stát Sasko a Cíl 3 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko. Zároveň se intenzivně řešila obsahová i formální příprava nového projektu „Sousední světy – Nachbarwelten. Česko-německé jazykové a mediální projekty pro děti od 3 do 8 let“ a s tím související podávání žádostí v rámci programů Evropské územní spolupráce.

Další kontinuální podporu příslušných cílových skupin bylo možné realizovat z programu Odmalička, z projektu k česko-bavorským výměnám pedagogů a zejména díky nově schválenému financování plného úvazku pro pedagogického pracovníka v předškolní oblasti z prostředků MŠMT.

Společný program česko-německých setkávání dětí Odmalička

Cílem programu je motivovat česká předškolní zařízení k přeshraniční kooperaci a společně se tak podílet na realizaci setkávání dětí ve věku od 3 do 6 let, výměně zkušeností českých a německých pedagogů a seznamování dětí s německým jazykem v raném věku. Cílovým regionem programu je celá Česká republika, prioritu však mají zařízení z regionů ležících na hranici s Německem. Finanční prostředky určené na program Odmalička poskytlo MŠMT a Česko-německý fond budoucnosti.

Vzhledem k velkému zájmu o program a rychlému vyčerpání financí na začátku roku bylo v roce 2015 oproti předešlým letům možné podávat přihlášky pouze ke dvěma termínům, a to k 1. únoru a 6. září. Tandem se v tomto roce spolupodílel na realizaci 29 projektů českých mateřských škol částkou v celkové výši 390 298 Kč.



Výměna pedagogů českých a bavorských mateřských škol a školních družin

Z pověření bavorského ministerstva práce

a sociálních věcí podporuje Tandem výměnu pedagogů mezi bavorskými a českými mateřskými školami a školními družinami. Jedná se o možnost oboustranné výměny trvající 5 až 60 pracovních dní. I přes velkou propagaci nabídky, úspěch kontaktního semináře na začátku roku (viz níže) a další podporu ze strany Koordinačních center se v roce 2015 nepodařilo uskutečnit žádnou výměnu.



Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration



2.5.1 **Akce předškolní oblasti**

▪ **Noc s Andersenem**

Typ akce: příležitostná akce

Termín: 27. března 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 40 účastníků z ČR



V rámci Noci s Andersenem, mezinárodní akce na podporu čtení dětí, která se v roce 2015 konala již popatnácté, připravilo oddělení zahraničních knihoven Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje ve spolupráci s Koordinačním centrem v Plzni předčítání z dvoujazyčné knihy Die Zauberbäume – Kouzelné stromy. Dobrodružný příběh skřítků Jakoba a Jiřího žijících na česko-bavorské hranici představili dětem hrou formou autor knihy Michael Sellner a jazyková animátorka Vendula Maihorn.

▪ **Jak na česko-německé akce**

Typ akce: informační seminář

Termín: 28. dubna 2015

Místo: ČR, Děčín

Počet účastníků: 22 účastníků z ČR a SRN



2.4.3 **Projekt Na jedné lodi**

Projekt Na jedné lodi je určen českým a německým partnerským školám všech typů, které mohou pro svá česko-německá setkání, výměny a projekty využít čtyřhodinové animační moduly. Každý animační modul obsahuje aktivity zaměřené na seznámení, kooperaci a jazyk. Dle volby organizátora výměny je možné animační modul zaměřit na teambuilding či interkulturní vzdělání. Nově bylo v roce 2015 možné zvolit zaměření na zdravý životní styl. Animační moduly realizují certifikovaní jazykoví animátoři a školám jsou nabízeny zdarma.

Stejně jako v předchozích letech proběhl v roce 2015 specializační seminář pro další jazykové animátory, kteří mají zájem spolupracovat v rámci projektu Na jedné lodi.

Během tří dnů byly účastníkům semináře předány informace a znalosti z oblasti teambuildingu, interkulturního vzdělání a zdravého životního stylu. Podstatná část školení se věnovala praktickým aktivitám, které mohou jazykoví animátoři využít v praxi. Po absolvování semináře jsou jazykoví animátoři připraveni na realizaci animačních modulů.

V roce 2015 realizovalo animační moduly pro projekt Na jedné lodi celkem 16 jazykových animátorů.

Vzhledem k velkému zájmu o program a rychlému vyčerpání financí na začátku roku bylo v roce 2015 oproti předešlým letům možné podávat přihlášky pouze ke dvěma termínům, a to k 1. únoru a 6. září. Tandem se v tomto roce spolupodílel na realizaci 29 projektů českých mateřských škol částkou v celkové výši 390 298 Kč.



Výměna pedagogů českých a bavorských mateřských škol a školních družin

Z pověření bavorského ministerstva práce



V rámci Noci s Andersenem, mezinárodní akce na podporu čtení dětí, která se v roce 2015 konala již popatnácté, připravilo oddělení zahraničních knihoven Studijní a vědecké knihovny Plzeňského kraje ve spolupráci s Koordinačním centrem v Plzni předčítání z dvoujazyčné knihy Die Zauberbäume – Kouzelné stromy. Dobrodružný příběh skřítků Jakoba a Jiřího žijících na česko-bavorské hranici představili dětem hrou formou autor knihy Michael Sellner a jazyková animátorka Vendula Maihorn.

▪ **Jak na česko-německé akce**

Typ akce: informační seminář

Termín: 28. dubna 2015

Místo: ČR, Děčín

Počet účastníků: 22 účastníků z ČR a SRN



Informační seminář podpořený z prostředků Česko-německého fondu budoucnosti se konal dne 28. dubna 2015 v Městské knihovně v Děčíně. Seminář se obsahově zaměřil na možnosti organizování a financování přeshraničních projektů. Účastníci byli informováni o aktuální nabídce Tandemu pro realizaci česko-německých projektů v předškolní oblasti, zejména o programech podpory Odmalička a Von klein auf. O podpoře projektů ze strany Česko-německého fondu budoucnosti referovala Ingrid Koděrová. Svá partnerství a přeshraniční spolupráci představila následující zařízení: Mateřské centrum RADKA z Kadaně (spolupráce s Kindertagesstätte Schwalbennest z Olbernhau) a MŠ Pampeliška z Jablonce nad Nisou (spolupráce se školou Knirpsenland z Oderwitz). Nechyběly ani informace o fundraisingu, aktivitách v rámci jazykové animace, výměna zkušeností a síťování.



▪ Česko-bavorské výměny pedagogů

Typ akce: informační a kontaktní seminář

Termín: 20.–21. března 2015

Místo: SRN, Windischeschenbach

Počet účastníků: 25 účastníků z ČR a Bavorska

Březnový seminář k česko-bavorským výměnám pedagogů se konal v zařízení Jugendtagungshaus Stützelvilla ve Windischeschenbachu. Během akce měli účastníci možnost blíže se seznámit s nabídkou projektu Výměna pedagogů mateřských škol a školních družin a také se zájemci o výměny z druhé strany hranice a podniknout první kroky k navázání přeshraničního partnerství. Iniciativa účastníků byla podpořena společnými aktivitami jazykové animace, příklady dobré praxe, výměnou nápadů a zkušeností v malých skupinkách, individuálním poradenstvím a vytvářením konkrétních návrhů a postupů k přeshraniční spolupráci. ■

3 Práce s veřejností



Práce s veřejností je v Tandemu průřezovou a podpůrnou činností. Přímý dopad na širokou veřejnost měly zejména akce, především Bavorské kulturní dny, Evropský den jazyků, Evropský den sousedů, a aktivity v rámci projektu KULTURJAM; z hlediska zainteresované veřejnosti pak zvláště různé informační dny. Zájemci o činnost Tandemu mohli využívat měsíční newsletter, který byl rozepisován na zhruba 2 900 adres. Nejvýznamnějším zdrojem informování cílových skupin bylo 11 samostatných webových stránek.

Tandem významně prezentoval své aktivity na sociálních sítích. Na svém hlavním účtu na síti Facebook publikovaly obě kanceláře společně okolo 90 příspěvků a 150 fotografií. Počet osob, které Tandem označily jako „To se mi líbí“, narostl za rok 2015 z 1 096 na 1 338. Podle země původu tvoří tuto skupinu z 56 % osoby z Česka, z 31 % osoby z Německa a z 13 % osoby z jiných zemí. 72 % tvoří mladí lidé ve věku 18 až 34 let. Vůbec největší skupinu tvoří s 32 % ženy ve věku od 25 do

34 let. Počet osob, které označily účet projektu Ahoj.info jako „To se mi líbí“, narostl z 690 osob na počátku roku na 838 osob na konci roku 2015, přičemž celkový počet oslovených uživatelů dosahoval u tohoto účtu místy téměř dvojnásobných hodnot než v případě hlavního účtu Tandemu. Další činnost na sociálních sítích Tandem vyvíjel vlastními účty projektů Zažij Plzeň! a KULTURJAM na síti Facebook a účtem Tandemu na mikrobloginovací síti Twitter.

V oblasti časopisů pro odbornou veřejnost poskytla Štěpánka Podlešáková rozhovor pro časopis Informatorium 3–8 (č. 7, roč. 2015). V časopisu Řízení školy vyšly dva autorské články o programu Rozjed' to s Tandemem! (Speciál pro ZUŠ, č. 2, roč. 2015) a Programu podpory odborných praxí (Speciál pro střední školy, č. 6, roč. 2015) a v časopisu Archa byl zveřejněn rozhovor v rámci projektu KULTURJAM (Archa č. 1, roč. 2015). O projektu Zažij Plzeň! natočila reportáž německá veřejnoprávní televize Bayerischer Rundfunk. V rámci výročí 15 let Programu podpory odborných praxí byla Jarmila Půbalová v živém vysílání Českého rozhlasu Plzeň. Lenka Pučalíková poskytla vyjádření Českému rozhlasu Sever do pořadu Sousedé, který cílí na německou menšinu v Česku. Větší množství drobných mediálních ohlasů v denním tisku tvořily aktivity podpořené v rámci programu Rozjed' to s Tandemem!

V roce 2015 vyšly dvě publikace: 14., aktualizované vydání česko-německého jazykového průvodce pro setkání mládeže Do kapsy a metodická příručka



k česko-německým setkáním v památnících nacistické perzekuce Společnou cestou ke vzpomínkám. Bylo aktualizováno a vytištěno několik letáků a k výročí Programu podpory odborných praxí byla vytvořena informační skládačka prezentující dosažené výsledky programu. V rámci Programu podpory odborných praxí bylo rovněž natočeno šest videí, další tři videa vznikla v rámci workshopu projektu Ahoj.info a dále byly vytvořeny videoupoutávky k projektu Ahoj.info a na videoworkshop oživlého landartu v rámci projektu KULTURJAM. Na webové stránce Tandemu byla zpřístupněna online verze jazykové hry PeXmory.

3.1 Informace a poradenství

3.1.1 Newsletter Tandem Info

Měsíční e-mailový zpravodaj Tandem Info vycházel v průběhu roku 2015 s výjimkou letních prázdnin pravidelně vždy kolem poloviny měsíce. Tandem Info garantuje pravidelný přísun informací pro aktéry česko-německých výměn mládeže. Newsletter je zaslán pravidelně na 2 920 e-mailových adres ve formátu *.html či *.txt. K odběru

zpravodaje se lze přihlásit na webových stránkách (www.tandem-org.cz/letter.php) nebo na kterékoli z akcí Tandemu.

3.1.2 Internetové stránky www.tandem-org.cz

Webová prezentace Tandemu Plzeň v roce 2015 byla přesunuta na nový hosting a optimalizována. Novinkou je možnost hraní online pexesa PeXmory, které Tandem v minulých letech vydal jako klasické pexeso. Tento způsob prezentace Tandem realizoval poprvé a webová aplikace se setkala s velkým ohlasem.

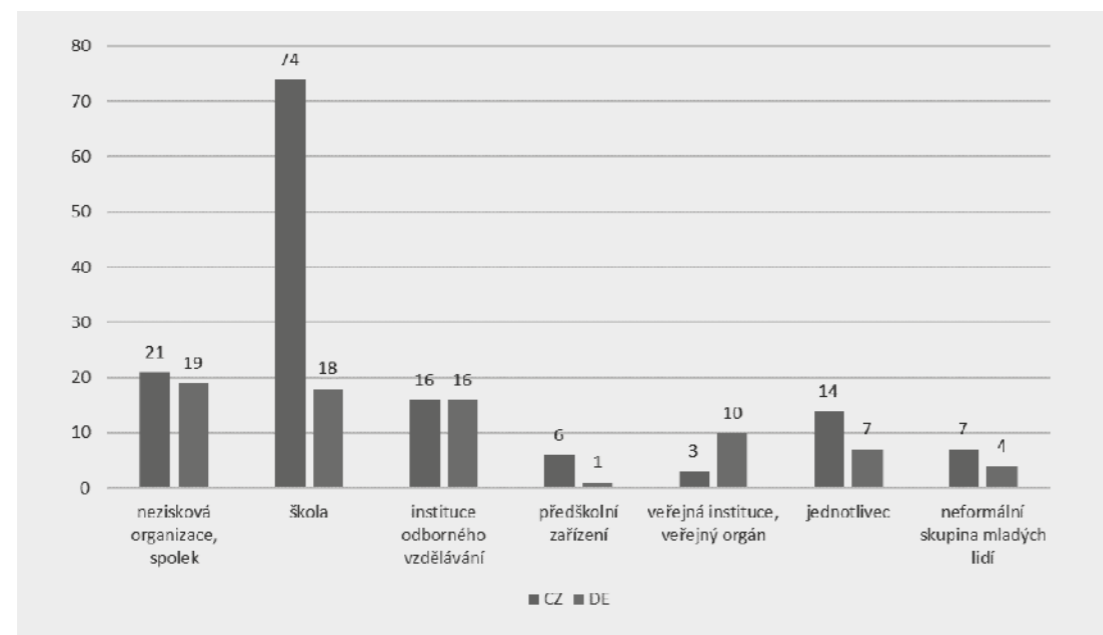
3.1.3 Kontaktní databáze

Zprostředkování partnerství organizací vnímá Tandem jako jeden ze svých nejdůležitějších úkolů. Bez dobrých partnerství nebude dobrých projektů. Jedním z nástrojů, které Tandem k tomuto účelu využívá, je česko-německá kontaktní databáze. Ta umožňuje zprostředkování českých a německých partnerů, ať již pro organizace, školy, či jednotlivce na obou stranách hranice. Školy, spolky i jiné organizace tak mají možnost vyhledávat vhodné partnerské organizace na internetu nebo se v případě zájmu samy do databáze zařadit.

Statistika databáze v roce 2015 – počet poptávek po partnerství

	Česko	Německo	celkem
Počet nových žádostí v roce 2015 celkem	55	25	80

Graf. č. 3: Aktuální stav žádostí k 31. 5. 2016



3.2 Publikační činnost

Do kapsy – malý jazykový průvodce – 14. vydání Malý česko-německý jazykový průvodce pro setkání mládeže Do kapsy – Für die Hosentatsche je nejúspěšnější publikací Tandemu. I v roce 2015 byla provedena aktualizace této publikace. Slovníček i další publikace Tandemu je možno objednat v e-shopu na www.tandem-org.cz/eshop.

3.2.1 Společnou cestou ke vzpomínkám

Metodické podklady k česko-německým setkáním na památných místech

Doposud se česko-německá setkání mládeže jen málokdy věnovala historickým tématům. Právě způsob zacházení s vlastní historií a ponaučení, které z ní plyne, představuje velkou výzvu. Společný přístup a česko-německá setkání mládeže na památných místech s odbornou podporou pracovníků památníků dodávají tématu další podněty pro budoucí práci. Jít „společnou cestou ke vzpomínkám“ je vždy lepší než jít sám. ■



4 Projekty Tandemu

4.1 Projekt Ahoj.info

Česko-německý internetový portál www.ahoj.info poskytuje informace o cestování, seminářích, jazykových kurzech, studijních příležitostech a dobrovolnických projektech v sousední zemi. Současně jsou zde publikovány informace z česko-německého světa, např. pozvánky na česko-německé kulturní akce, přeshraniční semináře a workcampy a další. O projekt se v rámci Evropské dobrovolné služby od září 2014 do konce srpna 2015 staraly tři dobrovolnice: německá dobrovolnice u Tandemu Plzeň Annika Jakobs a dvě české dobrovolnice Monika Langová a Lenka Nejedlá u Tandemu Regensburg.

Dobrovolníci na portálu mimo jiné pravidelně informují o svém dobrovolném roce v blogových příspěvcích (např. během adventního období připravovaly dobrovolnice denně články tematicky zaměřené na Vánoce) a prostřednictvím jejich účasti na veletrzích, informačních dnech, regionálních i celorepublikových akcích za účelem propagace projektu Ahoj.info se pak čtenáři seznamují s jejich postřehy a dojmy. Během semináře na Šumavě natočily dobrovolnice projektu společně s účastníky vydařený reklamní spot k projektu, který je ke zhlédnutí na portálu www.ahoj.info. S příznivci jsou dobrovolníci v kontaktu i na Facebooku, kde pravidelně sdílí i události jiných organizací, nebo na ostatních mediálních kanálech.

Semináře projektu Ahoj.info

Vedle správy česko-německého portálu dobrovolníci každoročně samostatně organizují i semináře a workshopy. Již tradičně se na konci února uskutečnil videoworkshop s názvem CZanGe it! ve spolupráci se Vzdělávacím centrem pro mládež ve Waldmünchenu (Jugendbildungsstätte Waldmünchen) a dále jeden tematický seminář nazvaný Just chillin'!, který se konal v České republice. Dobrovolnice připravily také jednodenní workshop ke street art v Regensburgu. Hlavním cílem projektu je podpora česko-německých mobilit a interakce mezi mladými lidmi z Česka a Německa.

4.1.1 Akce v rámci projektu Ahoj.info

▪ Videoworkshop CZanGe it!

Typ akce: tematický seminář

Termín: 27. února – 1. března 2015

Místo: SRN, Waldmünchen

Počet účastníků: 20 účastníků z ČR a SRN



Skupina dvaceti motivovaných účastníků pocházejících z nejrůznějších koutů Německa a Česka natáčela ve smíšených skupinách videa, naučila se je stříhat a pak je sdílela s ostatními. Tvůrčí fázi předcházela úvod do práce s mediální technikou pod vedením referenta Tobiasa Spätha, který účastníkům názorně vysvětlil, jak pracovat s kamerou a následně i s programy na úpravu hudby a videa, aby vznikly výsledky, které stojí za zhlédnutí. Výsledná videa jsou k vidění na kanálu YouTube projektu Ahoj.info. Celý víkend, který byl programově velmi pestrý, byl doplněn jazykovou animací, která účastníkům pomohla prolomit jazykovou bariéru.

▪ Just chillin'!

Typ akce: tematický seminář

Termín: 15.–17. května 2015

Místo: ČR, Železná Ruda

Počet účastníků: 15 účastníků z ČR a SRN

Účastníci z Česka a Německa se na tematickém semináři během jednoho víkendu proměnili z cizích lidí v přátele. Společně prožili v komorní atmosféře víkend plný relaxačních technik a metod za doprovodu odborné referentky Susanne Müllner, které se podařilo přivést účastníky do stavu odpočinku a koncentrovat jejich pozornost jen na ně samotné. Cítit a vnímat, aniž by člověk cokoli

hodnotil. V příjemném prostředí, na matracích, pod dekami, za doprovodu relaxační hudby a vonných tyčinek. Další osobou, bez níž by se seminář nemohl uskutečnit, byla jazyková animátorka Kateřina Push, jejíž zásoby her a aktivit nebraly konce. Majitel penzionu se pak postaral o doprovodný program v podobě zpěvu a hraní na kytaru u táborového ohně.

4.2 Dobrovolnické centrum Tandemu

Dobrovolnické centrum Tandemu koordinuje projekty Evropské dobrovolné služby programů Evropské unie Mládež v akci (2007–2013) a od minulého roku i Erasmus+ (2014–2020). Dále poskytuje poradenství českým zájemcům v otázkách německých národních dobrovolnických programů.

Do Evropské dobrovolné služby je Tandem zapojen od roku 2002 a tento program také tvoří od počátku hlavní náplň činnosti Dobrovolnického centra. V posledních letech se Tandem primárně zaměřuje na koordinaci projektů pro hostitelské organizace činné v oblasti česko-německé spolupráce. Tato činnost zahrnuje kompletní administraci projektů od napsání grantové žádosti přes podporu procesu výběru dobrovolníků, přípravu smluvních dokumentů, předfinancování projektů, distribuci grantových prostředků a průběžnou podporu až po závěrečné vyúčtování. Kromě toho podporuje Tandem hostitelské organizace také v procesu akreditace. Partnerským organizacím poskytuje jednak know-how, jednak důležitou administrativní podporu.

I rok 2015 byl ve znamení změny programových období unijních programů a implementace nového programu pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport Erasmus+. Projektem Dobrovolně všemi směry 2015 byl ukončen poslední projekt v rámci programu Mládež v akci. Rovněž byl ukončen první projekt v rámci nového programu Erasmus+, a sice projekt Multikulturní historie a současnost Sudet 2014. Tři další přijímající organizace byly reakreditovány v rámci programu Erasmus+. Novými přijímajícími organizacemi jsou pražské Sdružení Ackermann-Gemeinde

▪ Street art workshop

Typ akce: tematický seminář

Termín: 11. července 2015

Místo: SRN, Regensburg

Počet účastníků: 8 účastníků z ČR a SRN

V polovině července se v zařízení Kunstverein GRAZ v Regensburgu uskutečnil jednodenní workshop pro mladé lidi z Česka a Německa se zájmem o umění street art a graffiti. Kreativní den byl plný barev, umění, němčiny, češtiny a zábavy. Program probíhal pod odborným vedením graffiti umělců Jörga Haala a Stefanie Reichenberger, díky nimž se účastníci seznámili s různými technikami a na konci workshopu vytvořili vlastní produkt.





a mateřská škola Kids Company. Se starými akreditacemi zůstávají ještě dvě přijímající organizace, které budou převedeny na nový program v roce 2016.

Tandem v roce 2015 obsadil 14 koordinovaných dobrovolnických míst. Mezi nimi jsou vedle čtyř dobrovolnických míst v kancelářích Tandemu jedno dobrovolnické místo v Centru Bavaria Bohemia v Schönsee, dvě místa v pražské kanceláři Nadace Brücke/Most, dvě místa v pražském spolku Antikomplex, dvě místa v mnichovské Junge Aktion der Ackermann-Gemeinde, dvě místa v plzeňské mateřské školce Junikorn a jedno místo v Ackermann-Gemeinde ve Würzburgu. U dalších tří dobrovolnických míst vysílal Tandem dobrovolníky do cizích projektů. Jednalo se o dvě dobrovolnice vyslané do Nadace Brücke/Most v Drážďanech a jednoho dobrovolníka vyslaného do djo – Deutsche Jugend in Europa Bundesverband e. V. v Berlíně.

Tandem v roce 2015 také přijímal dobrovolníky Evropské dobrovolné služby. Dobrovolnice Anniku Jakobs a Susanne Bierlmeier v české kanceláři po roce vystřídal Pauline Tschakert a Jana Heenen. V německé kanceláři Lenku Nejedlou a Moniku Langovou vystřídal Kristýna Růžičková a Žaneta Šindlerová.

Celkový počet dobrovolníků, kteří v roce 2015 zahájili, absolvovali nebo zakončili dobrovolnou službu, zůstal na počtu 35 osob.

Tandem v roce 2015 nebyl tak úspěšný v podávání grantových žádostí jako v roce 2014. První grantová žádost s jednou dobrovolnickou mobilitou byla zamítnuta z důvodu nedostatečných finančních prostředků, projekt získal bodové hodnocení 67 bodů ze 100 možných. Před říjnovou uzávěrkou grantová agentura avizovala zásadní

nedostatek finančních prostředků. Tandem přesto podal grantovou žádost na jeden projekt se sedmi mobilitami na 53 000 €, který byl s hodnocením 85 bodů ze 100 umístěn na osmé místo na seznam náhradníků. Dle zveřejněných informací grantová agentura rozdělila pouhých 220 000 €. Z důvodu tohoto výpadku nebylo obsazeno jedno plánované dobrovolnické místo ve Vzdělávacím centru pro mládež ve Waldmünchenu (Jugendbildungsstätte Waldmünchen). Ostatní místa by měla být zahájena až v létě roku 2016.

Mimo Evropskou dobrovolnou službu lze vyzdvihnout spolupráci s Paritätische Freiwilligendienste Sachsen gGmbH a Dobrovolnickým centrem Ústí nad Labem v oblasti účasti mladých lidí z Česka na německé Federální dobrovolné službě (Bundesfreiwilligendienst) a mobilit mladých Němců v rámci Internationaler Jugendfreiwilligendienst v českých organizacích.

4.3 Projekt KULTURJAM



KULTURJAM byl dalším ze společných projektů Koordinačního centra v Plzni a Krajského kruhu mládeže Horní Franky. Navazoval plynule na předchozí projekt Sousedé se stávají přáteli (2012–2013) a byl opět financován z evropského operačního programu přeshraniční spolupráce Cíl 3 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko.

Projekt podpořil celkem 27 setkání mladých kulturních seskupení v oblasti hudby, tance, folkloru a práce s videem a zapojilo se do něj více než 550 účastníků. Všechna jedno- i vícedenní setkání byla obohacena doprovodným programem, jazykovou animací a interkulturními aktivitami.

Největší zájem o projekt byl ze strany mladých kapel, kterým se díky projektu podařilo uskutečnit

několik koncertů a setkání, v nichž hodlají i nadále pokračovat. Projekt má vlastní webové stránky a účet na Facebooku, na nichž jsou uvedeny veškeré informace o realizovaných akcích, viz www.kulturjam.eu.

4.3.1 Akce projektu KULTURJAM

▪ Bandcoaching

Typ akce: setkání mládeže

Termín: 20.–22. března 2015

Místo: SRN, Selb

Počet účastníků: 10 účastníků z ČR a SRN

V hornofranckém Selbu se vůbec poprvé konal workshop pro mladé kapely s profesionálním coachingem českého a německého lektora. Workshopu se zúčastnily nadějně začínající kapely Zásadní změna z Plzně a White's Black 2 z Kronachu, které se chtěly zlepšit ve svých hudebních dovednostech. Soustředění bylo rozděleno na bloky zpěvu, rytmiky, mixu zvuku a hry na nástroj. Obě kapely mohly nově nabyté zkušenosti zúročit na společném koncertě v Plzni, který samostatně zorganizovaly.

▪ Setkání a koncert mládežnických dechových orchestrů

Typ akce: setkání mládeže

Termín: 10.–12. dubna 2015 a 26. dubna 2015

Místo: SRN (Pottenstein) a ČR (Plzeň)

Počet účastníků: 110 účastníků z ČR a SRN

Za účelem setkání a společného koncertu s plzeňským Junior orchestrem, který čítá kolem 60 členů, vznikl na německé straně obdobně veliký Okresní orchestr Bayreuth (Kreisorchester Bayreuth), sdružující mladé dechaře z Horních Franků. V rámci společného soustředění v Pottensteinu byl nacvičen atraktivní repertoár se skladbami jazzovými, klasickými i moderními, který byl uveden v Plzni v rámci festivalu Bavorské dny. Návštěvnost koncertu byla výjimečná a nadšení diváků, vedoucích a hlavně samotných hudebníků přispělo k jedinečné atmosféře. Pro rok



2016 se chystá pokračování této povedené akce. Celé setkání se mohlo uskutečnit díky finanční podpoře Centra Bavaria Bohemia v Schönsee a Plzně 2015 v rámci projektu Hudební most 2015.

▪ 4. Česko-francká dílna sborového zpěvu

Typ akce: setkání mládeže

Termín: 1.–3. května 2015

Místo: ČR, Aš

Počet účastníků: 60 účastníků z ČR a SRN

Čtvrtý ročník setkání mladých sboristů se v roce 2015 poprvé odehrával na českém území. V Doubravě u Aše se sešli členové několika sborů z Horních Franků, chebského sboru Ganzona a ašských dětských smíšených sborů. Účastníci se znali z minulých ročníků, takže sezpívání a nácvič nových melodií pod vedením členů plzeňského vokálního kvintetu Hlasoplet jim nedělalo potíže. Třídenní soustředění s doprovodným programem a jazykovými hrami vyvrcholilo v podobě Májového koncertu pro veřejnost v ašských sadech Míru.

▪ Animační videoworkshop

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 6. června 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 9 účastníků z ČR a SRN

Jednodenní videoworkshop vedený lektorkou plzeňského festivalu Animánie tentokrát nabídl mladým lidem možnost poznat nejrůznější formy animace. Účastníci si tak mohli vyzkoušet například tzv. ploškovou animaci, animaci předmětů, rozpočívání kresby a písku. K dispozici byla rovněž kamera, na niž účastníci nahrávali jednotlivé animované sekvence, které pak seskládali do krátkých filmů, mj. na česko-německá témata.

▪ Evropský den sousedů

Typ akce: příležitostná akce

Termín: 30. května 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 12 účastníků z ČR a SRN



Tandem se v roce 2015 stal jedním z „ohnisek“ pouličního komunitního projektu Evropský den sousedů a oživil tak dění v Riegrově ulici. Byl připraven pestrý program pro veřejnost, která si mohla prohlédnout historické sklepy a půdu budovy Riegrova 17, zapojit se do pódiové jazykové animace, poslechnout si české a německé čtení příběhů nebo se zúčastnit komentované prohlídky ulice v podání dobrovolnice projektu Zažij Plzeň!. Večer se kolemjdoucí mohli zaposlouchat do zvuků německého bluesového dua LookinTwo či jazzu v podání kapely Trio P.E.S. Akce nejenže přilákala veřejnost do jinak tichých víkendových ulic města, ale napomohla i vzájemnému seznámení a kooperaci subjektů, které v Riegrově ulici sídlí.

▪ **Vystoupení kapel v rámci festivalu Živá ulice**

Typ akce: setkání mládeže

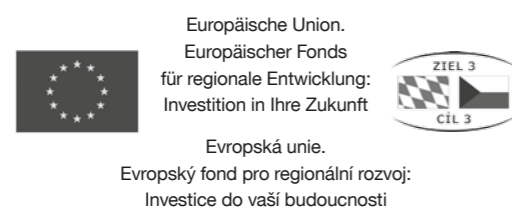
Termín: 15.–17. srpna 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 15 účastníků z ČR a SRN



Projekt KULTURJAM nemohl být zakončen jinak než stylově na velké letní kulturní akci. Tou byl i v roce 2015 plzeňský festival Živá ulice. Tři kapely zapojené do projektu (BADABOOM!, Ben Dover a Pilsenskills) společně zahrály na pódiu Inspiral garden a přilákaly velké množství fanoušků. Koncert doprovázela fotografická výstava dokumentující jednotlivé akce projektu. Členové kapel, podpůrný tým projektu a koordinátorky společně strávili večer a zhodnotili realizované aktivity i celý projekt. Zapojením do festivalového programu se podařilo zdůraznit česko-německý rozměr tohoto kulturního projektu.



4.4 Projekt Zažij Plzeň! / Erlebe Pilsen!

Projekt Zažij Plzeň! je realizován od dubna 2012. Hlavním cílem projektu je odklon od klasického formátu prohlídky města založené na historických faktech a letopočtech. Zažij Plzeň! nabízí ojedinělý interaktivní program zaměřený na kulturu, historii, jazykové aktivity a hry. České a německé skupiny z řad škol, sdružení i široké veřejnosti poznávají město netradiční formou za využití prvků jazykové animace.

V roce 2015 byla ve spolupráci s Evropským hlavním městem kultury 2015 realizována mj. interaktivní procházka na téma Plzeň 2015 – víc než jen slova. Speciálně vytvořený program poutavě vyprávěl o tom, jak se Plzeň stala centrem evropské kultury, co samotný titul znamená a jak se město jeho vlivem proměnilo.

V roce 2015 ukázal projekt Zažij Plzeň! město celkem 2 819 návštěvníkům v rámci 148 inter-



aktivních programů. Z toho se ve třiceti třech případech jednalo o česko-německá setkání pro celkem 693 osob, během nichž Češi a Němci společně poznávali město a řešili připravené úkoly. Celkově se počet účastníků oproti předchozímu roku ztrojnásobil.

Shrnutí prohlídek Zažij Plzeň v roce 2015

Program projektu Zažij Plzeň! byl v roce 2015 realizován ve formě:

- interaktivní prohlídky,
- městské rallye.



V roce 2015 si účastníci mohli volit program z následujících témat:

- Plzeň – historická, kulturní, zábavná,
- Plzeň 2015 – víc než jen slova.

Druhé uvedené téma bylo vytvořeno ve spolupráci s organizací Plzeň 2015 a sloužilo jako způsob nestranné osvěty. V Plzni bylo v dané době mnoho lidí, kteří měli Evropské hlavní město kultury spojené pouze s jeho všudypřítomným logem. Speciálně vytvořená prohlídka umožňovala proniknout do zákulisí, vyprávěla o tom, jak se Plzeň stala centrem evropské kultury, co samotný titul znamená a jak se město pod jeho vlivem proměnilo. To vše bylo doplněno o živé, osobní výpovědi zaměstnanců organizace. Program byl součástí vlajkového projektu Skryté město od Plzně 2015 a několikrát ho zažili obyvatelé Plzně, zahraniční skupiny i místní školy.

Výrazným vývojem prošel projekt za dobu svého působení především v oblasti stále se zvyšujícího počtu účastníků. Zatímco v pilotní fázi v roce 2012 bylo realizováno 18 prohlídek pro celkem 306 osob, v roce 2013 bylo nabídnuto již 34 interaktivních programů pro celkem 926 účastníků. Z toho se ve čtrnácti případech jednalo o česko-německá setkání převážně partnerských škol

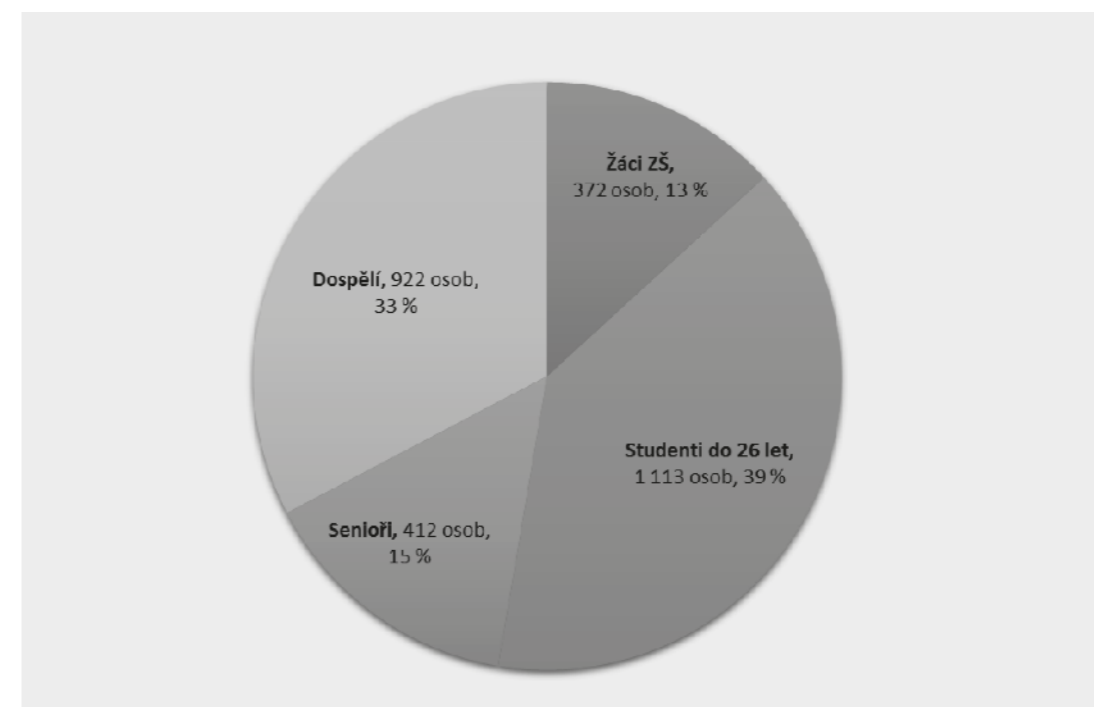
a občanských sdružení. V roce 2014 se uskutečnilo 49 prohlídek pro celkem 813 účastníků, snížil se tedy počet osob na prohlídku a tím došlo ke zkvalitnění služeb.

Začátek roku 2015 s sebou nesl všeobecné očekávání vyšší návštěvnosti města, a to především od turistů z Německa. Předpovědi se více než vyplnily. Projekt Zažij Plzeň! ukázal město 2 819 návštěvníkům v rámci 148 interaktivních programů. Z toho se v 33 případech jednalo o česko-německá setkání pro celkem 693 účastníků, během nichž Češi a Němci společně poznávali město a řešili připravené úkoly.

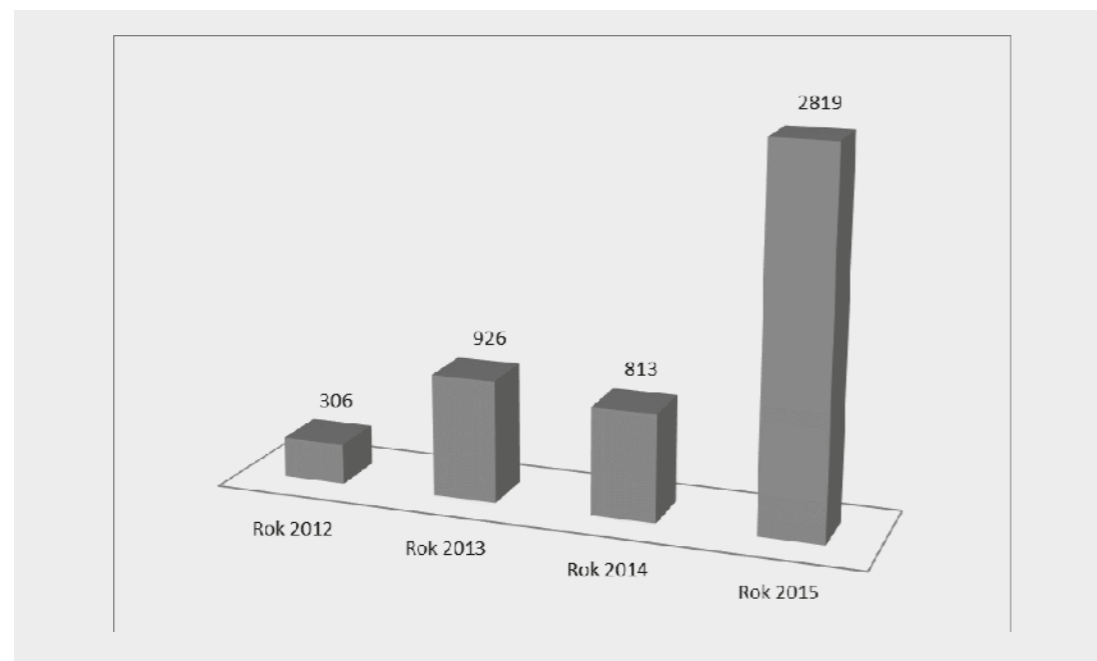
Z již zmíněného celkového počtu 2 819 osob se ve 20 % (cca 500 osob) jednalo o účastníky z České republiky a v 80 % (cca 2 300 osob) ze Spolkové republiky Německo.

Skupina dětí a mládeže ve věku do 26 let přítom na celkovém počtu účastníků představovala 53 % (1 485 osob) v zastoupení 24 % (cca 350 osob) z České republiky a 76 % (cca 1 130 osob) ze Spolkové republiky Německo.

Graf č. 4: Účastníci Zažij Plzeň! v roce 2015, celkem 2 819 osob



Graf č. 5: Počet účastníků v jednotlivých letech



4.3.1 Akce projektu Zažij Plzeň!

▪ Seminář pro průvodce projektu Zažij Plzeň!

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: 29. března 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 9 účastníků (8 z ČR, 1 ze SRN) + německá referentka

V březnu 2015 se v prostorách Tandemu uskutečnil první jednodenní seminář pro průvodce projektu Zažij Plzeň!. Stalo se tak záměrně na začátku období, kdy byla Plzeň Evropským hlavním městem kultury a kdy se očekával nárůst počtu turistů z Německa. Na začátku semináře byli průvodci seznámeni s konceptem projektu v dalším období a novinkami, které pro ně byly připraveny ve formě sylabů a jiných podkladů. Následně se zúčastnili ukázkové prohlídky města s Franziskou Stölzel, iniciátorkou projektu. Závěr semináře byl věnován praktické výrobě materiálů pro interaktivní hry v rámci prohlídky, pro jejichž přípravu čerpali průvodci inspiraci od referentky.



▪ Pravidelné setkávání průvodců projektu Zažij Plzeň!

Typ akce: školení a další vzdělávání

Termín: každý měsíc v roce 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet účastníků: 1 až 15 osob dle dané akce

Na začátku roku 2015 byl na základě společné diskuse mezi koordinátorkou projektu, ředitelem plzeňského Koordinačního centra a průvodci projektu Zažij Plzeň! připraven nový systém vzdělávání průvodců na dalších 12 měsíců. Vycházelo se přitom ze zkušeností minulých let a především z aktuálních potřeb projektu a jeho účastníků.

V prvním pololetí byly stanoveny dva termíny jednodenních školení, která proběhla v Koordinačním centru v Plzni. Dále se průvodci každý měsíc setkávali, aby společně sdíleli zkušenosti, řešili případné problémy a dotazy s vedením projektu a aby udržovali kontakt a dobrý kolektiv. Setkání byla téměř vždy doplněna o návštěvu významného místa v Plzni s odborným výkladem. Docházelo tak k neformálnímu vzdělávání průvodců v oblasti historie a kultury města.

Během roku 2015 byla navštívena následující místa: kreativní zóna DEPO2015, Velká synagoga, Nové divadlo, Loosovy interiéry, prostory sdružení Envic v historickém domu v Prešovské ulici

a podkroví a střecha plzeňského „Mrakodrapu“ v ulici Prokopova 15.

V druhé polovině roku se průvodci zúčastnili návštěvy německého partnerského města Regensburg, aby se zde setkali se zástupci organizace Stadtmaus a sdíleli zkušenosti z oblasti managementu a marketingu cestovního ruchu. Organizace Stadtmaus patří již 18 let mezi přední poskytovatele netradičních prohlídek Regensburgu a ve své době byla průkopníkem tohoto způsobu poznávání města.

Na sklonku projektového období bylo uspořádáno evaluační setkání v plzeňském Koordinačním centru. Během setkání zhodnotili průvodci společně s vedením projektu činnost v roce 2015.

▪ Evaluace a ukončení projektu 2015

Typ akce: pracovní setkání

Termín: 20. prosince 2015

Místo: ČR, Plzeň

Počet: 8 účastníků z ČR

Poslední adventní neděle se tým projektu Zažij Plzeň! sešel k závěrečné evaluaci projektu v roce 2015. Nad čajem a vánočním cukrovím se hodnotily počty realizovaných prohlídek, účastníků, vyhlášovali se neaktivnější průvodci a sestavovaly plány na možnou činnost v roce 2016. Jako vánoční dárek si všichni společně nadělili prohlídku Loosových interiérů vedenou bývalou koordinátorkou projektu Barborou Živnou.

4.5 Plzeňsko-řeženský tábor

▪ Tábor „Ahoj, jak se máš?“ –

„Hallo, wie geht's?“

Typ akce: setkání mládeže

Termín: 24.–30. srpna 2015

Místo: ČR, Žihle

Počet účastníků: 23 účastníků z ČR a SRN

Ve dnech 24.–30. srpna 2015 se konal plzeňsko-řeženský tábor s názvem „Ahoj, jak se máš?“ – „Hallo, wie geht's?“, který byl již čtvrtým ročníkem táborů konaných ve spolupráci se Střediskem volného času RADOVÁNEK a odborem mládeže města Regensburg. Tábor byl na české straně financován Česko-německým fondem budoucnosti a Komisí Rady města Plzně pro partnerská města a evropské záležitosti.

Táboru, který se konal v Žihli, Plzni a Praze,

předcházelo přípravné setkání, které proběhlo v Plzni. Zde se seznámili němečtí a čeští vedoucí: Sophie Huber a Michael Heim za odbor mládeže města Regensburg, Kristýna Běhová za Středisko volného času RADOVÁNEK a Anna Fictumová za Tandem. Čeští vedoucí seznámili německé s návrhem programu tábora.

Program samotného tábora byl rozdělen na



dvě části. První část proběhla ve škole v přírodě Sklárna v Žihli. Během druhé části tábora byli účastníci ubytováni v Plzni a navštívili také Prahu.

Celkem se tábora zúčastnilo 10 osob z Česka a 9 osob z Německa, o které se starali dva čeští a dva němečtí vedoucí.

I přes počáteční jazykovou bariéru se účastníci velmi rychle seznámili a skamarádili. Mezi letošními účastníky bylo navíc mnoho těch, kteří ovládali alespoň základy druhého jazyka. Odvahu jazyk používat jim navíc dodávala jazyková animace, během níž se nenásilnou formou naučili praktická slovíčka z jazyka svých sousedů. Jak účastníci potvrdili, zažili během celého týdne mnoho nezapomenutelných zážitků, seznámili se se svými vrstevníky ze sousední země a poznali tak kulturu svých sousedů.



4.6 Výměnný projekt žáků z Prahy a Hamburku

▪ Výměna žáků Praha–Hamburk 2015: Čí je to město?

Typ akce: setkání mládeže

Termín: 16.–20. září 2015 a 16.–21. října 2015

Místo: SRN (Hamburk) a ČR (Praha)

Počet účastníků: 24 účastníků z ČR a SRN

Zájemci o výměnu měli napsat krátkou úvahu na otázku „Čí je to město?“. V červnu 2015 pak byla z přihlášených zájemců vybrána skupina deseti českých žáků. Výměna žáků z Prahy a Hamburku měla hned několik cílů: přimět mladé lidi, aby uvažovali nad tím, jakými jinými způsoby lze pohlížet na město, prohloubit znalosti němčiny u českých žáků, přispět k navázání nových přátelství a umožnit českým žákům, aby poznali život německých vrstevníků.

Skupina se sešla ve dnech 16.–20. září 2015 v Hamburku. Po seznámení následoval pestrý program: tematické prohlídky, návštěva školy, prohlídka čtvrti německých vrstevníků, přijetí na radnici, společné vaření. Největší výzvou bylo zahrnout do programu aktuální téma města a celé Evropy, totiž „uprchlíky“. Skupina se zúčastnila festivalu na přivítanou. Velká část se také zapojila



do třídění materiální pomoci. Zvláště pro české žáky to byla první přímá zkušenost s uprchlíky, kterou doposud znali pouze z médií.

Od 16. do 21. října 2015 následoval pobyt v Praze. Účastníci hledali podobnosti a odlišnosti mezi Prahou a Hamburkem. Věnovali se tématům pouličního umění, otázce lidí bez domova, seznámili se se sociálními iniciativami, jako je centrum Klinika na Žižkově a nově otevřený prostor v centru města TaCesta.

Celou výměnu zakončili mladí lidé v Praze malou vernisáží v prostoru Zázemí v Bartolomějské ulici, kam pozvali své vrstevníky, rodiče a známé. Podělili se o své postřehy, názory a diskutovali nad otázkou „Čí je to město?“. Vernisáže se zúčastnily i absolventky minulého ročníku. Výměna by měla proběhnout i v roce 2016.

4.7 Regionální partner Eurodesku

eurodesk

I v roce 2015 vykonávalo plzeňské Koordinační centrum z pověření Domu zahraniční spolupráce funkci regionálního partnera Eurodesku – evropské informační sítě pro mládež a pracovníky s mládeží. Činnost spočívala především v poskytování informací o studiu, práci a dobrovolnictví v zahraničí a dalších zahraničních mobilitách pro mladé lidi. Skupinu klientů tvořili zejména studenti středních škol z Plzně, studenti Západočeské univerzity v Plzni a rodiče mladých lidí bez zřetelného geografického vymezení. ■

5 Gremiální činnost

▪ Společná česko-německá Rada pro spolupráci a výměny mládeže 2015

Termín: 18.–20. března 2015

Místo: ČR, Plzeň

Zasedání společné česko-německé Rady pro spolupráci a výměny mládeže, která je nadřízeným bilaterálním grémiem Tandemu na ministerské úrovni, se tentokrát konalo v Plzni, v prostorách plzeňského Koordinačního centra.

Členové Rady na úrovni vedoucích odborů ministerstev odpovědných za práci s mládeží v dané zemi diskutovali o aktuálních otázkách česko-německé spolupráce a o činnosti Tandemu v roce 2014 a 2015. Zároveň získali alespoň částečný vhled do programu Plzně 2015 – Evropského hlavního města kultury. Součástí zasedání byl samozřejmě kulturní program, ale zejména aktivní diskuse dalšího rozvoje česko-německých výměn mládeže.

▪ Dotační komise MŠMT v rámci Programů státní podpory práce s dětmi a mládeží

Termín: 8.–9. prosince 2015

Místo: ČR, Vlašim

Účast v rozhodovacím grémiu Programu státní podpory práce s dětmi a mládeží pro nestátní neziskové organizace pro roky 2011 až 2015, který je českým protějškem programu Plán dětí a mládeže Spolkové republiky (Kinder- und Jugendplan des Bundes), je pro Tandem Plzeň důležitým prvkem spoluúčasti na rozhodovacím procesu při rozdělování finančních prostředků na mezinárodní výměny mládeže. Projektů česko-německé spolupráce je v tomto grantovém programu poskrovnu, tím spíše by se měl stát předmětem zájmu Tandemu. Zasedání komise v roce 2015 se konalo v prostorách ZO ČSOP Vlašim. ■

6 Finanční zpráva Tandemu

Rozpočet Tandemu Plzeň tvoří několik položek, z nichž dotace MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí, pro samotnou činnost Tandemu činila v roce 2015 stabilních 31 % z celkového objemu finančních prostředků. Celkový objem rok od roku roste, viz graf níže. Tato dotace na provoz a mzdy pěti kmenových zaměstnanců je pro Tandem existenčně důležitá. Většina programů a projektů, které Tandem realizuje, je financována z následujících grantových zdrojů:

1. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR
2. Česko-německý fond budoucnosti
3. Program Evropské unie Mládež v akci
4. Program Evropské unie Erasmus+: Mládež a Odborné vzdělávání
5. EFRR, Operační program Cíl 3 na podporu přeshraniční spolupráce 2007–2013 mezi Svobodným státem Sasko a Svobodným státem Bavorsko a Českou republikou

6. Statutární město Plzeň

7. Krajský úřad Plzeňského kraje

8. Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze

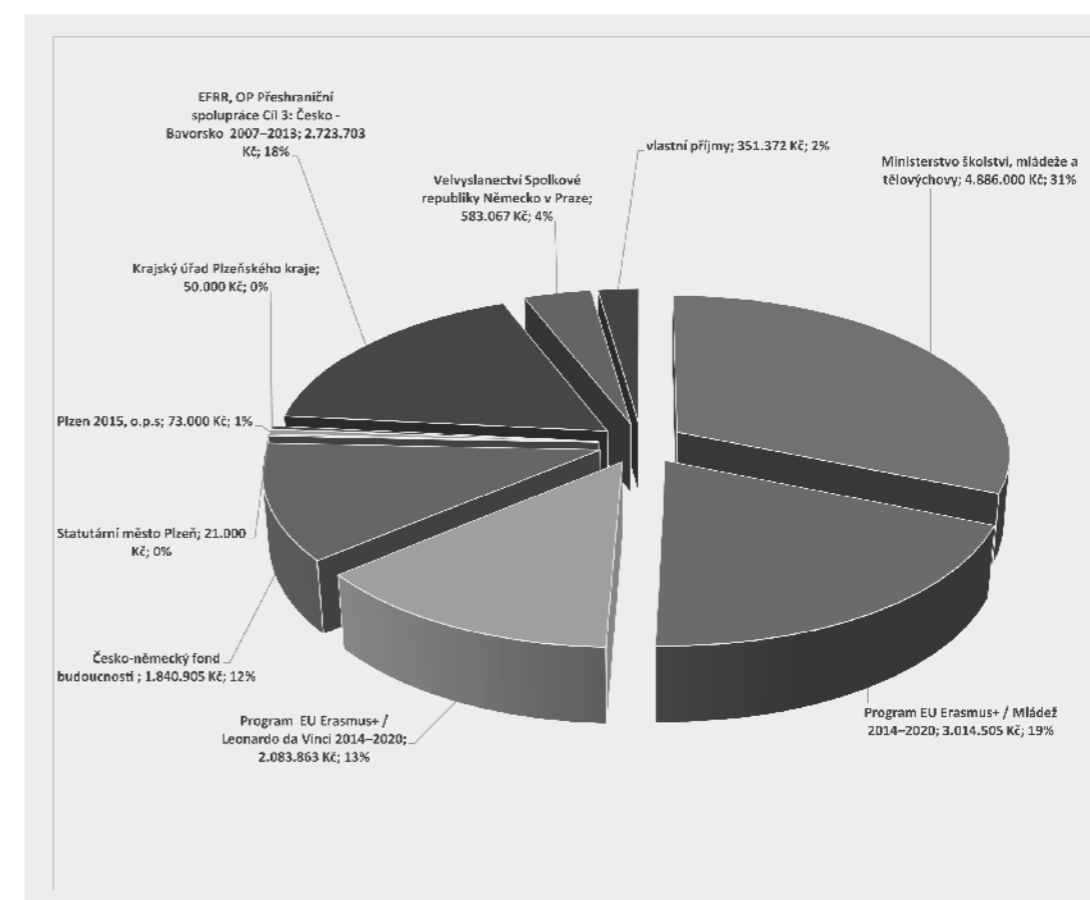
9. vlastní příjmy

Tandem Regensburg dále spravuje prostředky Spolkového ministerstva pro rodinu, seniory, ženy a mládež (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend) v rámci prostředků Plánu dětí a mládeže Spolkové republiky (Kinder- und Jugendplan des Bundes). Ty jsou určeny na přímou podporu česko-německé spolupráce v mimoškolní oblasti. Obě Koordinační centra společně spravují prostředky Česko-německého fondu budoucnosti v rámci Programu podpory odborných praxí a společného programu podpory Odmalička. ■

Složení finančních prostředků spravovaných Tandemem Plzeň v roce 2015

MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí – Tandem	4 049 000 Kč
MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí – program Odmalička	200 000 Kč
MŠMT, Odbor pro mládež – Program Rozjed' to s Tandemem!	350 000 Kč
MŠMT, Odbor pro mládež – Program Rozjed' to s Tandemem! – podpora spolupráce s Rakouskem	58 000 Kč
MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí – spolupráce s Hamburkem	75 000 Kč
MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí – kofinancování evropských projektů	100 000 Kč
MŠMT, Sekce koordinace politik a mezinárodních záležitostí – soutěž s Bádenskem Württemberskem	54 000 Kč
Program EU Erasmus+ / Mládež – koordinace projektů a hoštění dobrovolníků	2 974 066 Kč
Program EU Erasmus+ / Mládež – vysílání dobrovolníků	40 439 Kč
Program EU Erasmus+ / Leonardo da Vinci	2 083 863 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – Program podpory odborných praxí	354 904 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – program Odmalička / Von klein auf	385 287 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – projekt Němčina nekouše	481 605 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – projekt Zažij Plzeň! / Erlebe Pilsen!	90 000 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – projekt Na jedné lodi 2015	232 854 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – Společná česko-německá protidrogová prevence	234 442 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – plzeňsko-řezenský tábor	41 833 Kč
Česko-německý fond budoucnosti – překlad publikace More Than Culture	19 980 Kč
Statutární město Plzeň	21 000 Kč
Plzeň 2015, zapsaný ústav	73 000 Kč
Krajský úřad Plzeňského kraje	50 000 Kč
EFRR, Operační program přeshraniční spolupráce Cíl 3 Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2007–2013 – projekt KULTURJAM	2 723 703 Kč
Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze	583 067 Kč
Vlastní příjmy	351 372 Kč
Celkem	15 627 415,15 Kč

Graf č. 6: Grafické procentuální znázornění dle donátorů



Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy	4 886 000 Kč
Program EU Erasmus+ / Mládež 2014–2020	3 014 505 Kč
Program EU Erasmus+ / Leonardo da Vinci 2014–2020	2 083 863 Kč
Česko-německý fond budoucnosti	1 840 905 Kč
Statutární město Plzeň	21 000 Kč
Plzeň 2015, o.p.s	73 000 Kč
Krajský úřad Plzeňského kraje	50 000 Kč
EFRR, OP Přeshraniční spolupráce Cíl 3: Česko - Bavorsko 2007–2013	2 723 703 Kč
Velvyslanectví Spolkové republiky Německo v Praze	583 067 Kč
vlastní příjmy	351 372 Kč
Celkem	15 627 415,15 Kč

7 Tým Tandemu

V roce 2015 proběhlo v Tandemu Plzeň relativně málo personálních změn: 1. září se vyměnily dobrovolnice Evropské dobrovolné služby v projektech Ahoj.info a Zažij Plzeň!; projekt KULTURJAM skončil a s ním také ukončili své úvazky Kamila Jůzlová a David Procházka (který pro Tandem nadále realizuje projekty financované z prostředků MŠMT – soutěž pro žáky s Bádenskem-Würtemberskem a spolupráci Prahy a Hamburku). ■

7.1 Tým plzeňského Koordinačního centra (stav k 1. lednu 2016)



ředitel
Jan Lontschar
lontschar@tandem-org.cz
tel.: +420 377 634 750
skype: lontschar



sekretariát
Blanka Petrlová
petrova@tandem-org.cz
tel.: +420 377 634 755
fax: +420 377 634 752
skype: petrlova



mimoškolní oblast,
projekt Ahoj.info
Michaela Veselá
vesela@tandem-org.cz
tel.: +420 377 634 757
skype: mimoskolni



školy a školská zařízení, jazyková
animace
Lenka Pučalíková
pucalikova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 756
skype: skolnitandem



Program podpory odborných praxí
Jarmila Půbalová
pubalova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 759
skype: odbornopraxe



projekt Němčina nekouše
Eva Wagnerová
wagnerova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 764
skype: nemcinanekouse



předškolní oblast
Štěpánka Podlešáková
podlesakova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 753
skype: predskolni



projekt Na jedné lodi
Lucie Tarabová
tarabova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 766
skype: lucinky1



koordinátor Dobrovolnického centra,
public relations, regionální konzultant
Mládež v akci pro Plzeňský kraj
Alexander Klozar
klozar@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 751
skype: dobrovolne



dobrovolnice programu Evropské
dobrovolné služby, projekt Ahoj.info
Pauline Tschakert
pauline@ahoj.info
telefon: +420 377 634 758
skype: ai.pauline



projekt Zažij Plzeň!
Ivana Stuchlová
stuchlova@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 762
skype: ivca.tandem



dobrovolnice Evropské dobrovolné
služby, projekt Zažij Plzeň!
Jana Heenen
heenen@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 765
skype: jana.zazijplzen

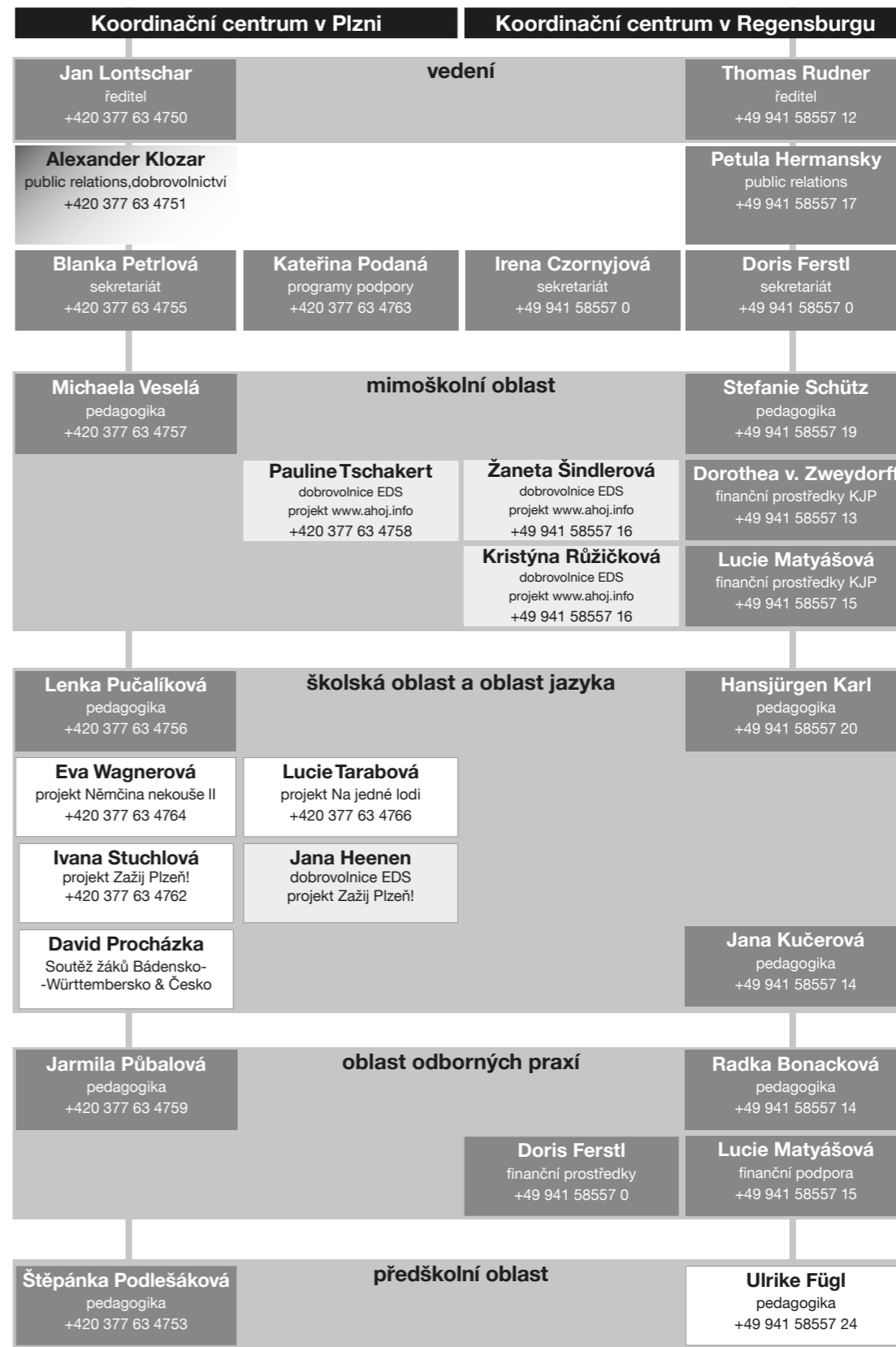


programy Od malička a
Rozjed' to s Tandemem!
Kateřina Podaná
podana@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 763
skype: kpodana



projekt KULTURJAM, soutěž pro žáky
se spolkovou zemí Bádensko-
-Württembersko
David Procházka
soutez@tandem-org.cz
telefon: +420 377 634 768

Organigram Tandemu (stav k 31. 12. 2015)



Kancelář Plzeň
6,7 rozpočtových pozic | 4,3 projektových pozic | 2 dobrovolnice EDS

Kancelář Regno
6,25 rozpočtových pozic | 2,0 projektových pozic | 2 dobrovolnice EDS

rozpočtové
pozice

projektové
pozice

8 Poděkování

Rádi bychom poděkovali všem podporovatelům a příznivcům Tandemu, zejména našim zřizovatelům: Ministerstvu školství, mládeže a tělovýchovy ČR, jmenovitě státnímu tajemníkovi PhDr. Jindřichu Fryčovi, kterému tímto také blahopřejeme k předání Velkého kříže za zásluhy Záslužného řádu Spolkové republiky Německo (Großes Verdienstkreuz des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland) v rámci rozvoje česko-německé spolupráce v oblasti práce s mládeží.

Náš velký dík dále patří Odboru mládeže MŠMT vedenému Mgr. Michalem Urbanem, Mgr. Dianě Grösslové za výbornou spolupráci a rektorovi Západočeské univerzity v Plzni doc. Dr. RNDr. Miroslavu Holečkovi za podporu činnosti Tandemu v rámci našeho mateřského subjektu.

Dále děkujeme za podporu a výbornou spolupráci zejména Česko-německému fondu budoucnosti a Domu zahraniční spolupráce za podporu mobility mládeže v oblasti odborných praxí a v oblasti dobrovolnických služeb. ■

Poznámky
